



**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# الغسالة

**WAJ20170GC \_  
WAJ2017SGC**

**[ar]**

دليل الاستعمال والتثبيت

## فهرس المحتويات

<b>28</b> .....	<b>مادة الغسل ومادة العناية.....</b>	<b>4</b> .....	<b>الأمان.....</b>
29 .....	توصيات مواد الغسل.....	4 .....	إرشاداً عامة.....
29 .....	معايرة مادة الغسل.....	4 .....	الاستعمال المطابق للتعليمات.....
<b>30</b> .....	<b>الاستعمال الأساسي.....</b>	5 .....	تقييد دائرة المستخدمين.....
30 .....	تشغيل الجهاز.....	5 .....	التركيب الآمن.....
30 .....	ضبط البرنامج.....	7 .....	الاستخدام الآمن.....
30 .....	مواءمة أوضاع ضبط البرنامج.....	9 .....	أعمال التنظيف والصيانة الآمنة.....
31 .....	وضع الغسيل.....	<b>11</b> .....	<b>تجنب الأضرار المادية.....</b>
31 .....	وضع مادة الغسل ومادة العناية.....	<b>11</b> .....	<b>حماية البيئة والتوفير.....</b>
31 .....	بدء تشغيل البرنامج.....	11 .....	التخلص من مواد التغليف.....
31 .....	مواءمة وقت «جاهز خلال» قبل	11 .....	توفير الطاقة والموارد الطبيعية.....
31 .....	تشغيل البرنامج.....	12 .....	وضع توفير الطاقة.....
31 .....	نقع الملابس.....	<b>12</b> .....	<b>التنصيب والتوصيل.....</b>
32 .....	إضافة الغسيل.....	12 .....	إخراج الجهاز من مواد التغليف.....
32 .....	إلغاء البرنامج.....	13 .....	التجهيزات الموردة.....
32 .....	مواصلة البرنامج عند إيقاف	13 .....	المتطلبات اللازمة في موقع
32 .....	الشطف.....	13 .....	التركيب.....
32 .....	إخراج الغسيل.....	14 .....	خلع وسائل تأمين النقل.....
32 .....	إيقاف الجهاز.....	15 .....	توصيل الجهاز.....
<b>33</b> .....	<b>قفل أمان الأطفال.....</b>	16 .....	ضبط استواء الجهاز.....
33 .....	تفعيل قفل أمان الأطفال.....	<b>18</b> .....	<b>التعرّف.....</b>
33 .....	إيقاف فعالية قفل أمان الأطفال.....	18 .....	الجهاز.....
<b>34</b> .....	<b>أوضاع الضبط الأساسية.....</b>	19 .....	درج مواد الغسل.....
34 .....	عرض عام لأوضاع الضبط	19 .....	عناصر الاستعمال.....
34 .....	الأساسية.....	20 .....	شاشة العرض.....
34 .....	تغيير أوضاع الضبط الأساسية.....	22 .....	البرامج.....
<b>35</b> .....	<b>التنظيف والعناية.....</b>	25 .....	الأزرار.....
35 .....	نصائح للعناية بالجهاز.....	<b>26</b> .....	<b>الملحقات.....</b>
35 .....	تنظيف الحلة.....	<b>26</b> .....	<b>قبل أول استخدام.....</b>
35 .....	تنظيف درج مواد الغسل.....	26 .....	تشغيل دورة غسل بدون غسيل.....
36 .....	إزالة الترسبات الجيرية.....	<b>27</b> .....	<b>الغسيل.....</b>
36 .....	تنظيف مضخة محلول الغسل.....	27 .....	تحضير الغسيل.....
38 .....	قبل عملية الغسل القادمة.....	27 .....	فرز الغسيل.....
38 .....	تنظيف خرطوم تصريف الماء	28 .....	درجة الاتساخ.....
39 .....	بمنفذ التصريف.....	علامات العناية على ملصقات	
39 .....	قم بتنظيف مصفاة مسح الماء.....	<b>28</b> .....	<b>العناية.....</b>
<b>42</b> .....	<b>التغلب على الاختلالات.....</b>		
رمز أ			

43	الاختلالات الوظيفية.....
46	الضوضاء.....
46	مشكلة النتيجة.....
47	التسريب.....
48	الروائح.....
49	التحرير الاضطراري للقفل.....
<b>49</b>	<b>النقل والتخزين والتخلص.....</b>
49	التخلص من الجهاز القديم.....
50	فك الجهاز.....
50	تركيب وسائل تأمين النقل.....
50	تشغيل الجهاز مرة أخرى.....
<b>51</b>	<b>خدمة العملاء.....</b>
	رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع
51	(FD).....
<b>52</b>	<b>قيم الاستهلاك.....</b>
<b>52</b>	<b>البيانات الفنية.....</b>

انتبه إلى مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان، كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

إرشادات عامة

تجد هنا معلومات عامة حول هذا الدليل.



- اقرأ هذا الدليل بعناية. عندئذٍ فقط سيمكنك تشغيل الجهاز بأمان وكفاءة.
- يُوَجَّه هذا الدليل إلى مُشغِّل الجهاز ومستخدمه.
- التزم بمراعاة إرشادات الأمان والإرشادات التحذيرية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- افحص الجهاز بعد إخراجه من مواد التغليف. لا توصّل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

#### الاستعمال المطابق للتعليمات

- كي يمكنك استخدام الجهاز بصورة آمنة وسليمة، التزم بإرشادات الاستعمال المطابق للتعليمات.
- لا تستخدم الجهاز إلا:
- وفقًا لدليل التنصيب والاستعمال هذا.
- لغسل المنسوجات القابلة للغسل في الماكينة والصوف القابل للغسل اليدوي حسب ملصق العناية.
- باستخدام ماء الصنبور ومواد غسل ومواد عناية شائعة التجارة ومناسبة للاستخدام في الغسالة.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزلي.
- على ارتفاع حتى 4000 م بحد أقصى فوق سطح البحر.

## تقييد دائرة المستخدمين

تجنّب المخاطر على الأطفال والأشخاص المُعرّضين للخطر. يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجُسَمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك. يتم حفظ الماكينة بعيدًا عن متناول الأطفال دون سن 3 سنوات والحيوانات المنزلية.

## التركيب الآمن

احرص على مراعاة إرشادات الأمان عند تركيب الجهاز.

## ⚠ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
  - ◀ لا توصّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضّحة على لوحة الصنع.
  - ◀ لا توصّل الجهاز إلا بمقبس مرّكب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
  - ◀ يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائيّة مرّكبًا وفقًا للوائح المعنية. يجب أن يحتوي التركيب على مقطع توصيل عرضي كبير بما فيه الكفاية.
  - ◀ في حالة استخدام معدة حماية عند انقطاع التيار، يجب الاقتصار على استخدام معدة من النوع المميز بالعلامة .
  - ◀ لا تزوّد الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل ميقاتي أو جهاز تحكم عن بعد.
  - ◀ إذا كان الجهاز مرّكبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعذر تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل متعددة الأقطاب طبقًا لتشريعات البناء.
  - ◀ عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشوّرًا أو متضرّرًا.

- أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
- ◀ لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
- ◀ لا تشني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.

### ⚠ تحذير - خطر الحريق!

- استخدام كابل كهرباء مطوّل ومهائئ غير مسموح به، أمرٌ خطير.
- ◀ لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء قصيرًا للغاية، فاتصل بخدمة العملاء.
- ◀ لا تستخدم إلا المهائئ المسموح به من الجهة المُنتجة.

### ⚠ تحذير - خطر الإصابة!

- قد يؤدي الوزن المرتفع للجهاز إلى إصاباتٍ عند رفعه.
- ◀ لا ترفع الجهاز بمفرّدك.
- إذا تم نصب الجهاز كغسالة مجففة بشكل خاطئ، قد يتعرض الجهاز المنسوب للسقوط.
- ◀ اقتصر على تركيب المجفف على غسالة باستخدام طقم التوصيل الصادر عن الجهة الصانعة للمجفف . ولا يُسمح باستخدام أية طريقة أخرى في التركيب.
- ◀ لا تقم بنصب الجهاز كغسالة مجففة في حالة عدم توافر طقم توصيل ملائم من الجهة الصانعة للمجفف.
- ◀ لا تقم بنصب أجهزة كغسالات مجففة إذا كانت تابعة لجهات صانعة مختلفة أو ذات عرض وعمق مختلفين.
- ◀ لا تقم بنصب الغسالة المجففة على منصة، وإلا فقد تنقلب الأجهزة.

### ⚠ تحذير - خطر الاختناق!

- يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحسروا بداخلها ويختنقوا.
- ◀ أبعد مواد التغليف عن تناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

### ⚠ احترس - خطر الإصابة!

- قد يتعرض الجهاز للحركة أو الاهتزاز أثناء التشغيل.
- ◀ احرص على نصب الجهاز على سطح نظيف ومستو وثابت.

- ◀ اضبط استواء الجهاز باستخدام أرجل الجهاز وميزان ماء.
- ينشأ خطر التعثر عند تمديد الخراطيم وكابلات الشبكة الكهربائية بشكل خاطئ.
- ◀ قم بتمديد الخراطيم وكابلات الشبكة الكهربائية بحيث لا ينشأ خطر التعثر.
- قد تتعرض الأجزاء للكسر في حالة نقل الجهاز من الأجزاء البارزة، مثل باب الجهاز.
- ◀ لا تنقل الجهاز من الأجزاء البارزة.

### ⚠️ احترس - خطر الإصابة بجروح!

- قد تؤدي الحواف الحادة بالجهاز إلى الإصابة بجروح قطعية عند لمسها.
- ◀ لا تلمس الجهاز من الحواف الحادة.
- ◀ واحرص على ارتداء قفازات واقية عند تركيب الجهاز أو نقله.

### الاستخدام الآمن

التزم بإرشادات الأمان هذه عندما تستخدم الجهاز.

### ⚠️ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطرًا.
- ◀ لا تشغّل أبدًا جهازًا متضررًا.
- ◀ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء دائمًا.
- ◀ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فأسحب على الفور القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر وأغلق صنبور الماء.
- ◀ الاتصال بخدمة العملاء. ← صفحة 51
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- الرطوبة المتوغلّة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- ◀ لا تعرّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديتين.
- ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف البخار أو بالضغط العالي أو خراطيم أو بخاخات كي تنظف الجهاز.

### ⚠️ تحذير - خطر حدوث أضرار صحية!

- يمكن أن يتعرّض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.
- ◀ لا تنصب الجهاز خلف أي باب يعوق أو يمنع فتح باب الجهاز.
- ◀ في حالة الأجهزة التالفة، اسحب القابس الكهربائي من كابل الكهرباء، بعد ذلك افصل كابل الكهرباء وحطّم قفل باب الجهاز إلى الحد الذي لا يسمح لباب الجهاز بأن ينغلق مجددًا.

### ⚠️ تحذير - خطر الاختناق!

- يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
- ◀ أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- ◀ لا تدع الأطفال يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

### ⚠️ تحذير - خطر التسمم!

- مواد الغسل والعناية يمكن أن تؤدي إلى التسمم في حالة ابتلاعها.
- ◀ يجب استشارة الطبيب في حالة ابتلاعها سهوًا.
- ◀ احفظ مواد الغسل والعناية بعيدًا عن متناول الأطفال.

### ⚠️ تحذير - خطر الانفجار!

- قطع الملابس التي جرى معالجتها بمواد تنظيف محتوية على مذيبات يمكن أن تؤدي إلى الانفجار في الجهاز.
- ◀ اشطف قطع الملابس المعالجة مُسبقًا بالماء جيدًا قبل غسلها.

### ⚠️ احترس - خطر الإصابة!

- يمكن أن ينكسر سطح العمل في حالة الصعود أو الوقوف على الجهاز.
- ◀ يُحظر الصعود أو الوقوف على الجهاز.
- يمكن أن ينقلب الجهاز في حالة الجلوس أو الاستناد على الباب المفتوح.
- ◀ يُحظر الجلوس أو الاستناد على باب الجهاز.
- ◀ لا تضع أية أغراض على باب الجهاز.
- إدخال الأيدي في الحلة أثناء دورانها يمكن أن يُعرضها للإصابات بجروح.
- ◀ انتظر حتى تتوقف الحلة تمامًا قبل إدخال يدك.



### ⚠️ احترس - خطر الإصابة بحروق!

- يسخن زجاج باب الجهاز عند الغسل بدرجات حرارة عالية.
- ◀ لا تلمس باب الجهاز الساخن.
- ◀ أبعد الأطفال عن باب الجهاز الساخن.

### ⚠️ احترس - خطر الإصابة باكتواءات!

- يسخن محلول الغسل عند إجراء الغسل بدرجات حرارة عالية.
- ◀ لا تلمس محلول الغسل الساخن.

### ⚠️ احترس - خطر الاكتواء!

- يمكن أن تتطاير مواد الغسل والعناية عند فتح درج مواد الغسل. وقد تحدث تهيجات عند تلامس هذه المواد بالعينين أو البشرة.
- ◀ عند ملامسة مواد الغسل أو العناية، اشطف العينين أو البشرة جيداً بماء نقي.
- ◀ ويجب استشارة الطبيب في حالة ابتلاعها سهوًا.
- ◀ احفظ مواد الغسل والعناية بعيداً عن متناول الأطفال.

### أعمال التنظيف والصيانة الآمنة

احرص على مراعاة إرشادات الأمان عند تنظيف الجهاز أو صيانته.

### ⚠️ تحذير - خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحدهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- الرطوبة المتوغلّة في الجهاز قد تسبب صدمة كهربائية.
- ◀ لا تستخدم أجهزة تنظيف البخار أو بالضغط العالي أو خراطيم أو بخاخات كي تنظف الجهاز.

### ⚠️ تحذير - خطر الإصابة!

- استخدام قطع غيار أو ملحقات غير أصلية يُمثل خطورة بالغة.
- ◀ اقتصر على استخدام قطع الغيار أو الملحقات الأصلية التابعة للجهة الصانعة.

**⚠ تحذير – خطر التسمم!**  
يمكن أن تنبعث أبخرة سامة عند استخدام منظفات تحتوي على مذيبات.  
◀ لا تستخدم أية منظفات تحتوي على مذيبات.

## تجنب الأضرار المادية

يُرجى مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع أضرار مادية أو أضرار بالجهاز.

## تنبيه

- معايرة منعمت الملابس، مواد الغسل، مواد العناية ومواد التنظيف بشكل خاطئ يمكن أن يؤثر سلباً على أداء الجهاز.
- ◀ يجب مراعاة توصيات المعايرة الصادرة عن الجهة الصانعة.
- تجاوز كميات الغسيل القصوى يؤثر سلباً على أداء الجهاز.
- ◀ يجب مراعاة كمية الغسيل القصوى -صفحة 22 المحددة لكل برنامج وعدم تجاوزها.
- عند نقل الجهاز يتم تأمينه بواسطة وسائل تأمين النقل. عدم إزالة وسائل تأمين النقل يمكن أن يلحق أضراراً مادية أو أضرار بالجهاز.
- ◀ اخلع وسائل تأمين النقل بالكامل واحفظها قبل تشغيل الجهاز.
- ◀ قبل النقل قم بتركيب وسائل تأمين النقل بالكامل لتجنب وقوع أضرار.
- ضغط الماء المنخفض للغاية أو المرتفع للغاية يمكن أن يؤثر سلباً على وظيفة الجهاز.
- ◀ تأكد أن ضغط الماء في محطة الإمداد بالماء يبلغ في حده الأدنى 100 كيلو باسكال (1 بار) وفي حده الأقصى 1000 كيلو باسكال (10 بار).
- ◀ إذا كان ضغط الماء يتجاوز القيمة القصوى المبيّنة، يلزم تركيب صمام خفض الضغط بين وصلة ماء الشرب وطقم الخراطيم للجهاز.
- خراطيم الماء المتضررة أو المتغيرة يمكن أن تؤدي إلى أضرار مادية أو أضرار بالجهاز.
- ◀ لا تشني أو تسحق أو تغيّر أو تقطع خراطيم الماء.
- ◀ اقتصر على استخدام خراطيم الماء الموردة أو الخراطيم البديلة الأصلية.

◀ لا تعد استخدام خراطيم ماء مستخدمة.

■ المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.

◀ لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.

◀ لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.

◀ لا تستخدم وسائد حادة أو قطع إسفنجية خشنة.

◀ اقتصر على تنظيف الجهاز بالماء وقماشة رطبة وناعمة.

◀ قم على الفور بإزالة جميع بقايا مواد الغسل وبقايا مواد الرش أو أية رواسب عند اتصالها بالجهاز.

## حماية البيئة والتوفير

حافظ على البيئة باستعمال جهازك بصورة رحيمة بالموارد وتخلص من المواد القابلة لإعادة الاستخدام بصورة صحيحة.

## التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خاماً غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.

◀ تخلص من المكونات المفردة بشكل منفصل حسب نوعها.

يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلفات لدى تاجر المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.

## توفير الطاقة والموارد الطبيعية

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازك كمية أقل من الكهرباء والماء.

لا تتجاوز كمية الغسيل القصوى -صفحة 22 المحددة للبرنامج.

+ زيادة كمية الغسيل تؤدي إلى إطالة مدة البرنامج وارتفاع استهلاك الطاقة.

يتمتع الجهاز بنظام الضبط الأوتوماتيكي للكمية.

+ يقوم نظام الضبط الأوتوماتيكي للكمية بمواءمة استهلاك الماء ومدة البرنامج بشكل مثالي حسب نوع المنسوجات وكمية الغسيل.

### وضع توفير الطاقة

إذا لم تستخدم الجهاز لفترة طويلة، يتحول الجهاز إلى وضع توفير الطاقة أوتوماتيكياً. تنطفئ جميع البيانات ويومض **Start / Reload**. يتم إنهاء وضع توفير الطاقة من خلال استخدام الجهاز مجدداً، مثلاً فتح الباب أو غلقه.

### التنصيب والتوصيل

تعرف هنا أين وكيف تنصب جهازك على الوجه الأمثل. فضلاً عن ذلك تعرف كيف توصل الجهاز بوصلة الإمداد بالماء وبشبكة الكهرباء.

### إخراج الجهاز من مواد التغليف

1. قم بإزالة مواد التغليف وأغطية الحماية من الجهاز بالكامل.
  2. افحص الجهاز بحثاً عن وجود أضرار مرئية.
  3. **تنبيه** الأغراض المتبقية في الحلة وغير المخصصة للتشغيل في الجهاز يمكن أن تؤدي إلى وقوع أضرار مادية وأضرار بالجهاز.
- أخرج هذه الأغراض والملحقات المرفقة من الحلة قبل تشغيل الجهاز.
- افتح الباب وأخرج الملحقات من الحلة.

استخدم كمية الغسيل القصوى  
←صفحة 22 المحددة للبرنامج.

+ يكون استهلاك الطاقة والموارد أكثر كفاءة وفعالية.

يجب معايرة ←صفحة 29 مواد الغسل بما يتناسب مع درجة اتساخ الملابس.

+ ويكفي استخدام كمية قليلة من مواد الغسل مع الاتساخات الخفيفة والعادية. احرص على مراعاة توصيات المعايرة الصادرة عن الجهة الصانعة لمواد الغسل.

قم بتقليل درجة حرارة الغسل في حالة الملابس المتسخة بعض الشيء.

+ حيث يستهلك الجهاز طاقة أقل عند خفض درجات الحرارة. ويكفي ضبط درجات حرارة أقل حتى من القيم المذكورة على ملصق العناية مع الاتساخات الخفيفة والعادية.

اضبط عدد لفات العصر الأقصى إذا كان من المفترض تجفيف الغسيل في مجفف الملابس بعد ذلك.

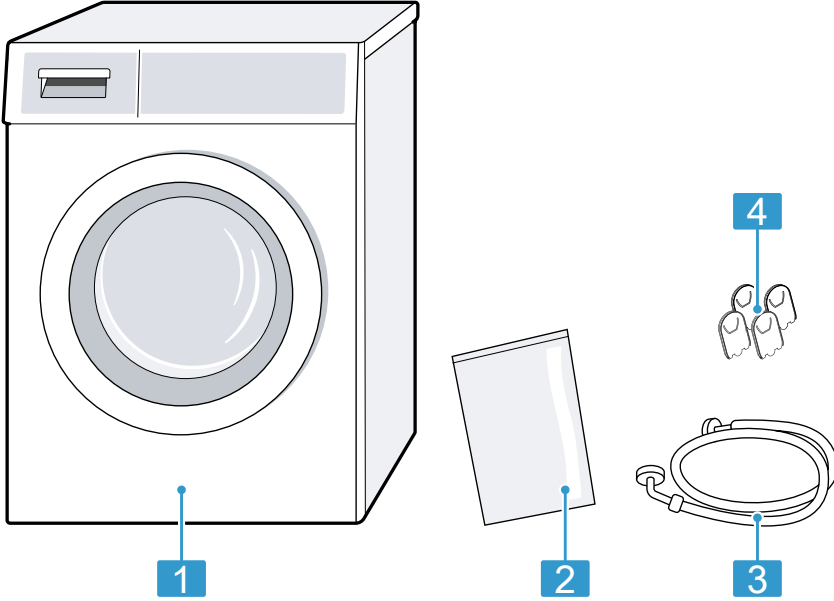
+ يساهم الغسيل المجفف في تقليل مدة البرنامج عند التجفيف ومن ثم خفض استهلاك الطاقة.

اغسل الملابس دون غسيل أولي.

+ يؤدي الغسيل مع غسيل أولي إلى زيادة مدة البرنامج ومن ثم ارتفاع استهلاك الطاقة والماء.

## التجهيزات الموردة

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.



### ⚠ تحذير خطر الصعق الكهربائي!

يشتمل الجهاز على أجزاء يسري بها تيار كهربائي. وقد تتعرض للخطر عند لمس الأجزاء التي يسري بها تيار كهربائي. لا تقم بتشغيل الجهاز دون وضع الغطاء.

### ⚠ تحذير خطر الإصابة!

قد يتعرض الجهاز للانقلاب عند تشغيله على قاعدة.

قبل التشغيل على قاعدة يجب تثبيت أرجل الجهاز باستخدام أطراف التثبيت ← صفحة 26 الموردة من الجهة الصانعة.

1	الغسالة
2	المستندات
3	خرطوم سحب الماء
4	أغطية

### المتطلبات اللازمة في موقع التركيب

قد يتحرك الجهاز أثناء العصر. يجب مراعاة الإرشادات المتعلقة بموقع التركيب.

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

موقع التركيب	المتطلبات
بجوار حائط	لا تقم بزلق خراطيم بين الجدار والجهاز.

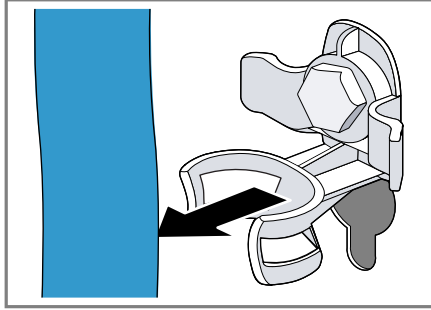
### خلع وسائل تأمين النقل

عند نقل الجهاز يتم تأمينه بواسطة وسائل تأمين النقل على الجانب الخلفي للجهاز.

### إرشادات

- يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.
- احتفظ بوسائل تأمين النقل والبراغي والجلبات لاستخدامها عند النقل ← صفحة 49 لاحقاً.

1. اخلع الخراطيم من مواضع التثبيت.

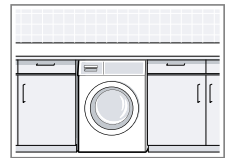


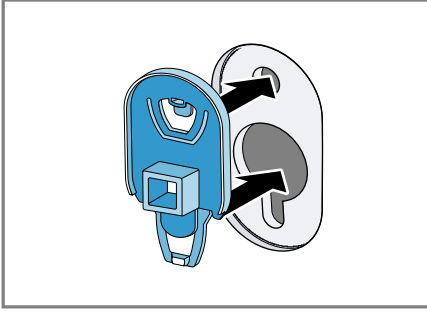
2. قم بحل براغي وسائل تأمين النقل الأربعة باستخدام مفتاح ربط SW13 ① ثم اخلعها ②.

### تنبيه

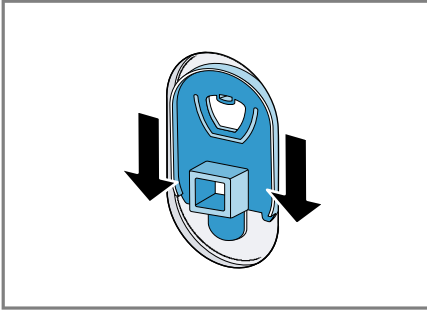
- عند تركيب الجهاز في مناطق معرضة لخطر التجمد أو في الأماكن المكشوفة، فإن تجمد الماء المتبقي قد يُعرض الجهاز للضرر وقد تتمزق الخراطيم المجمدة أو تنفجر.
- لا تقم بتركيب أو تشغيل الجهاز في أماكن معرضة لخطر التجمد أو في الأماكن المكشوفة.
- يخضع الجهاز لفحص وظيفي قبل مغادرة المصنع وقد يحتوي على ماء متبقي. قد يتسرب هذا الماء المتبقي عند إمالة الجهاز أكثر من 40 درجة.
- قم بإمالة الجهاز بحذر.

موقع التركيب	المتطلبات
على قاعدة	قم بتثبيت الجهاز باستخدام أطراف التثبيت ← صفحة 26.
على سقف خشبي	قم بتركيب الجهاز على لوحة خشبية مقاومة للماء بحيث تكون مثبتة في الأرضية بإحكام. يجب أن يبلغ سمك اللوحة الخشبية 30 مم على الأقل.
في وحدة المطبخ	يلزم وجود قفوة تركيب بعرض 60 سم.
	■ قم بتركيب الجهاز أسفل سطح عمل مستمر فقط، بحيث يكون مثبتاً بالخزانة المجاورة بإحكام.





6. اضغط الأغشية الأربعة لأسفل.



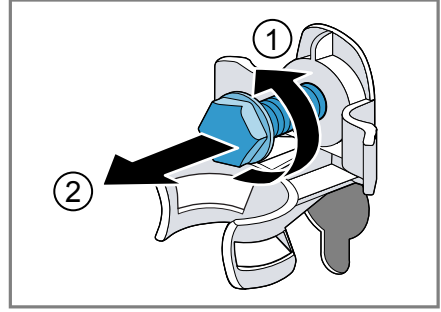
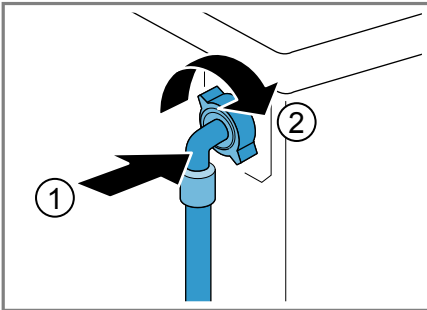
### توصيل الجهاز

قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي  
ومسحب الماء ومنفذ تصريف الماء.

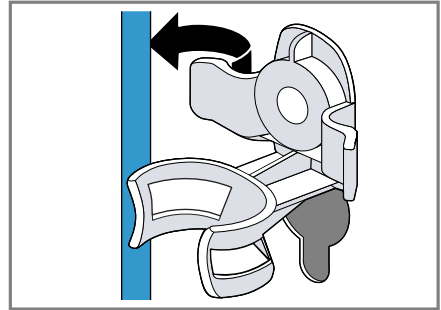
توصيل خرطوم سحب الماء

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات  
الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي  
يمكنك استخدام جهازك بأمان.

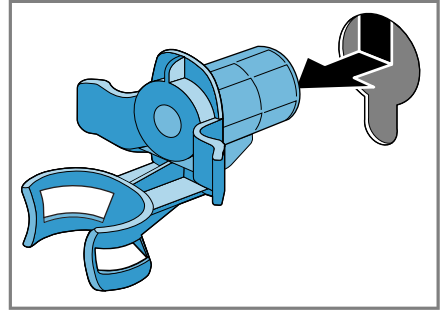
1. قم بتوصيل خرطوم سحب الماء  
بالجهاز.



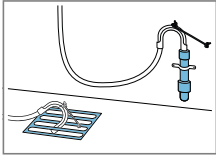
3. اسحب كابل الكهرباء من موضع  
التثبيت.



4. اخلع الجلبات الأربع.



5. قم بتركيب الأغشية الأربعة.



تصريف الماء في  
ماسورة  
بلاستيكية مزودة  
بجلبة مطاطية أو  
في مجرى مائي.  
قم بتثبيت وتأمين  
خرطوم تصريف  
الماء باستخدام  
كوع  
←صفحة 26.

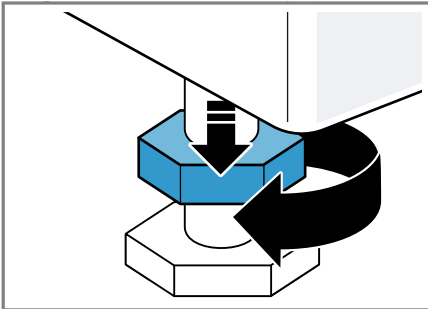
#### توصيل الجهاز كهربائياً

- ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ←صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.
- أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز.
  - تجدون بيانات توصيل الجهاز في البيانات التقنية ←صفحة 52.
  - افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.

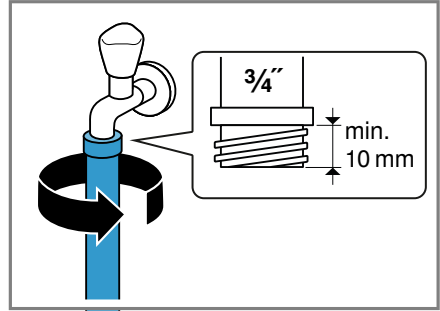
#### ضبط استواء الجهاز

اضبط استواء الجهاز بشكل صحيح للحد من الضجيج والاهتزازات ومنع تحرك الجهاز.

- ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ←صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.
- قم بحل صواميل الزنق في اتجاه حركة عقارب الساعة باستخدام مفتاح ربط SW17.



2. قم بتوصيل خرطوم سحب الماء بصنبور الماء (26,4 مم = 3/4 بوصة).



3. افتح صنبور الماء بحذر وتأكد من إحكام مواضع التوصيل.

أنواع توصيل منفذ تصريف الماء

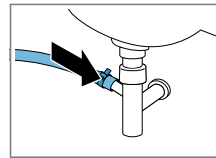
استعن بالمعلومات في توصيل هذا الجهاز بمنفذ تصريف الماء.

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ←صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

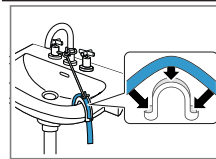
#### تنبيه

يتعرض خرطوم تصريف الماء للضغط عند التصريف ويمكن أن ينحل من موضع التوصيل المثبت.

← قم بتأمين خرطوم تصريف الماء لحمايته من الفك غير المقصود.



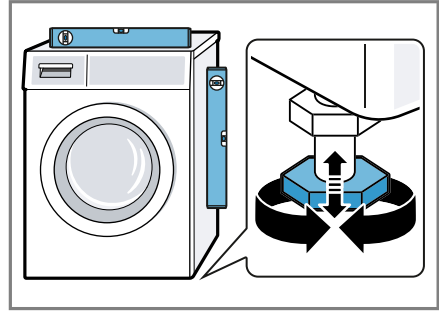
التصريف في  
منفذ تصريف.  
قم بتأمين موضع  
التوصيل  
باستخدام إسورة  
خرطوم (24-40  
مم).



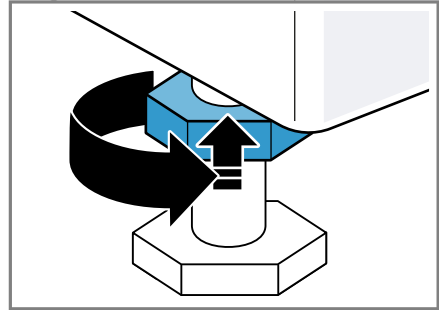
التصريف في  
حوض الغسيل.  
قم بتثبيت وتأمين  
خرطوم تصريف  
الماء باستخدام  
كوع  
←صفحة 26.



2. أدر أرجل الجهاز لضبط استواء الجهاز.  
افحص ضبط استواء الجهاز باستخدام  
ميزان ماء.



- يجب أن تستقر جميع أرجل الجهاز  
على الأرض بثبات.  
3. أحكم ربط صواميل الزنق باتجاه  
جسم الجهاز باستخدام مفتاح الربط  
SW17.



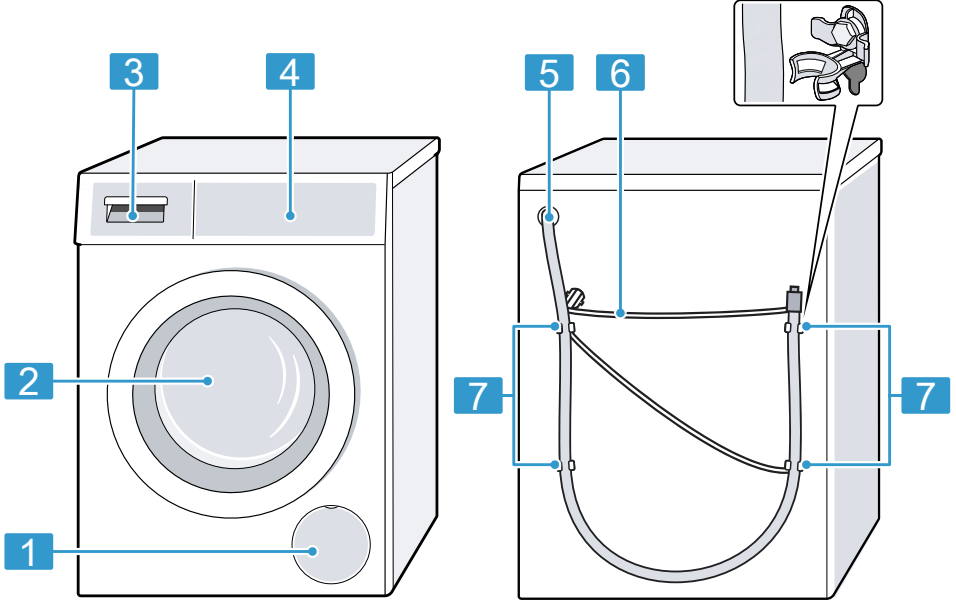
وأثناء ذلك قم بتثبيت رجل الجهاز ولا  
تقم بتعديل الارتفاع.

## التعرّف

تعرّف إلى مكوّنات جهازك.

### الجهاز

تجد هنا نظرة عامة على مكوّنات جهازك.

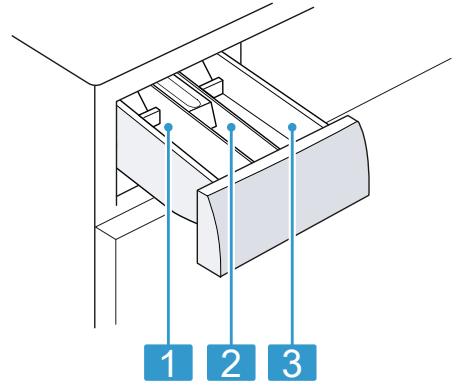


يمكن أن تختلف التفاصيل الواردة في الصورة مثل اللون والشكل، حسب نوع الجهاز.

7 وسائل تأمين النقل -صفحة 14	1 غطاء فتحة الصيانة بمضخة محلول الغسل -صفحة 36
	2 الباب
	3 درج مواد الغسل -صفحة 19
	4 عناصر الاستعمال -صفحة 19
	5 خرطوم تصريف الماء -صفحة 16
	6 كابل الكهرباء -صفحة 16

## درج مواد الغسل

يمكنك الاطلاع هنا على نظرة عامة حول تركيب درج مواد الغسل.



1

الحجيرة ا:

- مادة غسل لدورة الغسل الرئيسية
- مزيل عسر الماء
- مادة التبييض
- ملح إزالة البقع

2

الحجيرة ا:

- منعم الملابس
- نشا سائلة
- مادة التشبع

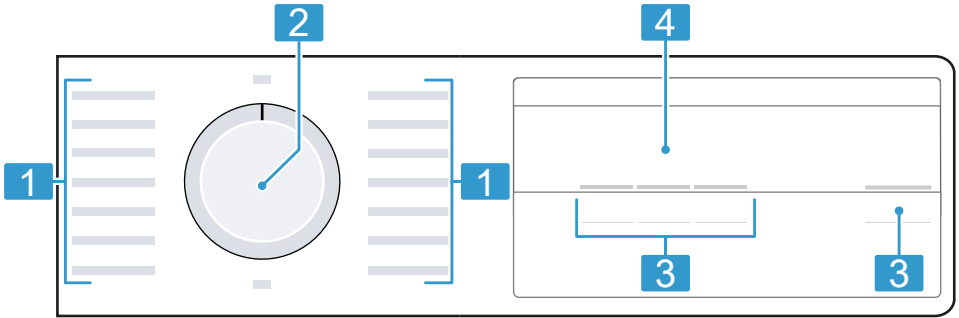
3

الحجيرة ا:

- مادة غسل للغسل الأولي
- مادة غسل صحية

## عناصر الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلوماتٍ حول حالة التشغيل عبر عناصر الاستعمال.



3

الأزرار ← صفحة 25

4

شاشة العرض ← صفحة 20

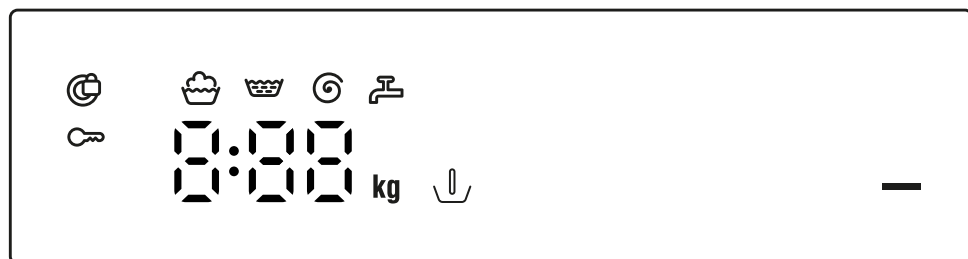
1

البرامج ← صفحة 22

2

مفتاح اختيار البرنامج  
← صفحة 30

تري في وحدة العرض قيم الضبط الحالية أو إمكانيات الاختيار أو النصوص الإرشادية.



البيان	التسمية	الشرح
00:40 <sup>1</sup>	مدة البرنامج / وقت البرنامج المتبقي	مدة البرنامج المتوقعة أو وقت البرنامج المتبقي المتوقع.
10h <sup>1</sup>	وقت جاهز خلال	تم تحديد وقت نهاية البرنامج وتظهر الساعات المتبقية. ← "الأزرار", صفحة 25
7 كغ <sup>1</sup>	توصية بكمية الغسيل	كمية الغسيل القصوى للبرنامج المضبوط بالكيلو جرام.
— - 1000	عدد لفات العصر	عدد لفات العصر بوحدة دورة في الدقيقة. — 0 - : بدون عصر نهائي، تصريف فقط — : إيقاف الشطف، بدون تصريف
—	التشغيل / الإيقاف	بدء التشغيل، الإيقاف أو إيقاف المؤقت ■ يضيء: البرنامج قيد التشغيل ولا يمكن إلغائه أو إيقافه مؤقتًا. ■ يومض: يمكن تشغيل البرنامج أو استئنافه.
👑	الغسل	حالة البرنامج
👑	الشطف	حالة البرنامج
👑	العصر	حالة البرنامج

<sup>1</sup> مثال


البيان	التسمية	الشرح
— —	إيقاف الشطف	حالة البرنامج
End	انتهاء البرنامج	حالة البرنامج
☞	قفل أمان الأطفال	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ يضيء: قفل أمان الأطفال مفعّل.</li> <li>■ يومض: قفل أمان الأطفال فعال وتم ضبط مفتاح اختيار البرنامج.</li> </ul> <p>← "إيقاف فعالية قفل أمان الأطفال", صفحة 33</p>
⏮	الغسيل الأولي	الغسيل الأولي مفعّل. ← "الأزرار", صفحة 25
:	نظام مراقبة الجهد	<p>يومض: يتعرف نظام مراقبة الجهد الأوتوماتيكي على الانخفاض غير المسموح به في الجهد الكهربائي.</p> <p>← "رمز الخطأ / بيان الخطأ / الإشارة", صفحة 42</p> <p><b>ملاحظة:</b> يتوقف تشغيل البرنامج.</p>
.	نظام مراقبة الجهد	<p>يومض: يتعرف نظام مراقبة الجهد الأوتوماتيكي على الانخفاض غير المسموح به في الجهد الكهربائي.</p> <p>← "رمز الخطأ / بيان الخطأ / الإشارة", صفحة 42</p> <p><b>ملاحظة:</b> سوف تطول مدة البرنامج.</p>
🔒	الباب	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ يضيء: الباب مؤمن القفل ويتعذر فتحه.</li> <li>■ يومض: الباب غير مغلق.</li> <li>■ مطفأ: الباب محرر القفل ويمكن فتحه.</li> </ul>
🚰	صنبور الماء	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ لا يوجد ضغط ماء.</li> </ul> <p>← "رمز الخطأ / بيان الخطأ / الإشارة", صفحة 42</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ضغط الماء منخفض للغاية.</li> </ul>
E:60 / -2B <sup>1</sup>	الأخطاء	<p>كود الخطأ، بيان الخطأ، الإشارة.</p> <p>← "رمز الخطأ / بيان الخطأ / الإشارة", صفحة 42</p>
<sup>1</sup> مثال		

البرامج

يمكنك الاطلاع هنا على نظرة عامة حول البرامج. وسوف تحصل على معلومات حول كمية الغسيل وإمكانات الضبط المتاحة.

**نصيحة:** تقدم لك ملصقات العناية الموجودة بالملابس إرشادات إضافية بخصوص اختيار البرنامج.

← "علامات العناية على ملصقات العناية"، صفحة 28

البرنامج		الشرح			
Cottons	قطن	المنسوجات التي تتحمل كثرة الاستعمال المصنوعة من القطن، الكتان أو الأنسجة المختلطة.	كمية الغسيل القصوى (كجم)	درجة الحرارة القصوى (°م)	عدد لفات العصر الأقصي (لفة/دقيقة)
		المنسوجات التي تتحمل كثرة الاستعمال المصنوعة من القطن، الكتان أو الأنسجة المختلطة.	7	90	1000
Cottons Eco	قطن توفير Eco	المنسوجات التي تتحمل كثرة الاستعمال المصنوعة من القطن، الكتان أو الأنسجة المختلطة.	7	60	1000
		برنامج موفر للطاقة. <b>ملاحظة:</b> يمكن أن تختلف درجة حرارة الغسل الفعليّة عن درجة الحرارة المضبوطة لتوفير الطاقة. يتطابق تأثير الغسل مع المتطلبات القانونية.			
-	-	غسل المنسوجات المصنوعة من القطن والكتان والأنسجة المختلطة.	7	-	1000
		<b>ملاحظة:</b> مناسب للمنسوجات ذات الاتساخات العادية القابلة للغسل  عند درجة حرارة 40 °م أو 60 °م وفقاً لرمز العناية. يمكن غسل المنسوجات معاً. لوصول إلى كفاءة مثلى في استخدام الطاقة،			

<sup>1</sup> يتم تقريب القيمة المحددة.

البرنامج	الشرح	كمية الغسيل القصوى (كجم)	درجة الحرارة القصوى (°م)	عدد لفات العصر الأقصي (لفة/دقيقة)	
	قامت الجهة الصانعة بتفزين درجة حرارة غسل مثالية لهذا البرنامج. ودرجة حرارة الغسل هذه لا يمكن تغييرها.				
أقمشة اصطناعية Easy Care	غسل المنسوجات المصنوعة من ألياف اصطناعية أو أنسجة مختلطة.	4	40	1000	•
متنوع Mix	غسل المنسوجات المصنوعة من القطن، الكتان، الألياف الاصطناعية والأنسجة المختلفة. مناسب للغسيل المتسخ قليلا.	4	40	1000	•
أقمشة ناعمة(حرير Delicates / Silk	غسل المنسوجات الحساسة القابلة للغسل والمصنوعة من الحرير والفيسكوز والألياف الاصطناعية. استخدم مادة غسل مناسبة للملابس الرقيقة أو الحرير.	2	30	800	-
صوف Wool	<b>ملاحظة:</b> اغسل المنسوجات الحساسة للغاية أو المنسوجات المزودة بمشابك، حلقات أو عروات تعليق في شبكة الغسيل. غسل المنسوجات القابلة للغسل يدويا أو في الغسالة المصنوعة من الصوف أو المحتوية على نسبة من الصوف. تقوم الحالة بتحريك المنسوجات بشكل معتدل للغاية لفترات طويلة لتجنب كرمشة الغسيل. استخدم مادة غسل مناسبة للأصواف.	2	30	800	-
شطف Rinse	شطف مع العصر اللاحق وتصريف الماء.	-	-	1000	-
يتم تقريب القيمة المحددة.					

Prewash

البرنامج	الشرح	كمية الغسيل القصوى (كجم)	درجة الحرارة القصوى (°م)	عدد لفات العصر الأقصي (لفة/دقيقة) <sup>1</sup>	
العصر وتصريف الماء عند الرغبة في تصريف الماء فقط، قم بتفعيل 0 -	Spin / تفريغ / Drain	-	-	1000	لحاف Duvet
غسل الوسادات أو الألحفة المحشوة باليا ف اصطناعية أو المشوات المحتوية على فرو. اغسل قطع الغسيل الكبيرة بشكل منفصل. استخدم مادة غسل مناسبة للفرو أو الأقمشة الناعمة. قم بالمعايرة بشكل مقتصد. لا تستخدم منعم ملابس.		2,5	40	1000	
ملاحظة: لتجنب تكوين كميات مفرطة من الرغوى، قم بلف قطع الغسيل معًا وتخلص من الهواء الموجود في الغسيل قبل الغسل.					
سريع 15 15 Super		2	30	1000	
غسل المنسوجات المصنوعة من القطن، الألياف الاصطناعية والأنسجة المختلطة. برنامج قصير مناسب لكميات الغسيل القليلة المتسخة بعض الشيء.					
<sup>1</sup> يتم تقريب القيمة المحددة.					



## الأزرار

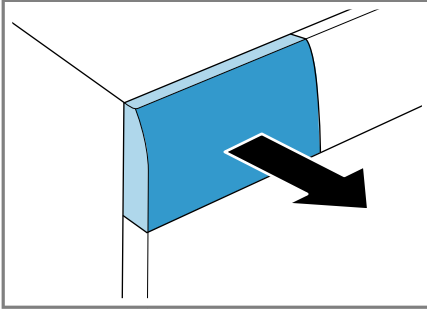
يمكنك الاطلاع هنا على عرض عام للأزرار وإمكانيات الضبط المتاحة. يعتمد اختبار أو ضاع ضبط البرنامج على البرنامج المضبوط. يمكن التعرف على إمكانيات الاختيار المتاحة لكل برنامج في عرض عام مخصص لأجل  
← "البرامج"، صفحة 22.

الزر	الاختيار	الشرح
Start / Reload (إعادة تحميل)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ بدء تشغيل</li> <li>■ إلغاء</li> <li>■ إيقاف مؤقت</li> </ul>	تشغيل، إلغاء أو إيقاف مؤقت للبرنامج.
Ready in (جاهز خلال )	1 - 24 ساعة	تحديد البرنامج. يتم تضمين مدة البرنامج في عدد الساعات المضبوط. تظهر مدة البرنامج بعد بدء تشغيل البرنامج.
Spin Speed (تخفيف سرعة الدوران)	0 - - 1000 دورة في الدقيقة	مواصفة عدد لفات العصر أو إيقاف فعالية العصر. عند اختيار 0 - يتم تفريغ الماء وتتوقف فعالية العصر في نهاية دورة الغسل. ويبقى الغسيل مبللاً في الحلة.
3 sec. (قفل الأطفال 3 ثوان )	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ تفعيل</li> <li>■ إيقاف الفعالية</li> </ul>	تفعيل أو إيقاف فعالية قفل أمان الأطفال. تأمين لوحة المفاتيح ضد الاستخدام بدون قصد. إذا تم تفعيل قفل أمان الأطفال وإطفاء الجهاز، يبقى قفل أمان الأطفال مفعلاً. ← "قفل أمان الأطفال"، صفحة 33
Prewash (غسيل أولي)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ تفعيل</li> <li>■ إيقاف الفعالية</li> </ul>	تفعيل أو إيقاف فعالية الغسيل أولي، مثلاً لغسل الملابس شديدة الاتساخ.

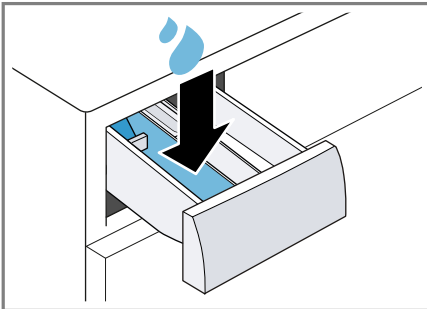
## الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتناسب مع جهازك. يمكنك أن تلقى هنا نظرة عامة على ملحقات جهازك واستخدامها.

الاستخدام	رقم الطلب
تطويلة خرطوم سحب الماء	WMZ2381
تطوير خرطوم سحب الماء البارد أو خرطوم Aquastop (2,50 م).	
أطراف التثبيت	WMZ2200
خرطوم أطول لسحب الماء	00353925
استبدال خرطوم سحب الماء القياسي بخرطوم طويل (2,20 م).	
الكوع	00655300
تثبيت خرطوم سحب الماء.	



4. ضع مقدار 1 لتر من ماء الصنبور في الحجرة الأ.



5. ضع مسحوق الغسل في الحجرة الأ.

## قبل أول استخدام

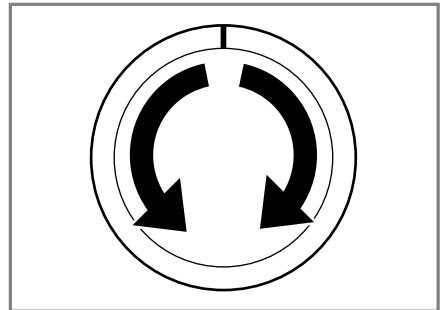
هيئ الجهاز للاستخدام.

تشغيل دورة غسل بدون غسيل

جرى فحص جهازك بشكل مكثف قبل مغادرة المصنع. قم بالغسل لأول مرة بدون غسيل للتخلص من أي ماء متبقي محتمل.

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

1. اضبط مفتاح اختيار البرامج على **قطن** **Cottons 90 °C**.



2. أغلق الباب.

3. اجذب درج مواد الغسل للخارج.

الصانعة بأنها مناسبة للغسالات وكذلك المنسوجات المصنوعة من الصوف القابل للغسل اليدوي.

### تحضير الغسيل

#### تنبيه

الأغراض الموجودة في قطع الغسيل يمكن أن تلحق الضرر بالغسيل والحلة. ◀  
قم بإزالة جميع الأغراض من جيوب الملابس قبل التشغيل.

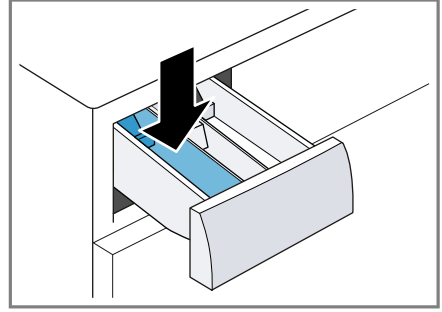
◀ قم بتحضير الغسيل للحفاظ على الجهاز والملابس.

- قم بتفريغ جميع الجيوب
- قم بتنظيف الجيوب وثنيات الملابس من الرمل بواسطة فرشاة
- أغلق البياضات وأكياس الوسادات
- أغلق جميع السحابات (السوست)، لاصقات فيلكرو، المشابك والحلقات
- اربط أحزمة الملابس والأشرطة معا أو استخدم شبكة الغسيل
- اخلع حلقات تعليق الستائر والأربطة أو استخدم شبكة الغسيل.
- استخدم شبكة الغسيل مع قطع الملابس الصغيرة مثل جوارب الأطفال
- قم بنفش الملابس وفردها
- قم بغسل قطع الغسيل الكبيرة والصغيرة معا
- امسح البقع الحديثة بمحلول صابوني (لا تقم بالكشط)
- قم بإزالة البقع العنيدة والجافة من خلال الغسل المتكرر

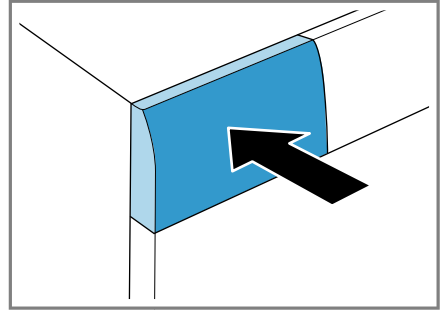
### فرز الغسيل

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

◀ لتحسين نتيجة الغسل وتجنب حدوث تغيرات للألوان، قم بفرز قطع الملابس قبل الغسل وفقاً للمعايير التالية.



لتجنب تكوين الرغاي، استخدم نصف كمية مادة الغسل الموصى بها من الجهة الصانعة في حالة الاتساخات الخفيفة. لا تستخدم مادة غسل للأصواف أو مادة غسل معتدلة.  
6. أدخل درج مواد الغسل.



7. اضغط على **Start / Reload** (ابدأ إعادة تحميل) لبدء تشغيل البرنامج.  
✓ يظهر في شاشة العرض مدة البرنامج المتبقية.  
✓ بعد انتهاء البرنامج تعرض شاشة العرض: "End".
8. ابدأ دورة الغسل الأولى أو اضغط مفتاح اختيار البرنامج على **إيقاف / Off** لإيقاف الجهاز.  
← "الاستعمال الأساسي"، صفحة 30

### الغسيل

يمكنك استخدام الجهاز لغسل جميع المنسوجات التي تم تمييزها على ملصق العناية الصادر من الجهة

- الاتساخ ← صفحة 28
- علامات العناية على ملصقات العناية ← صفحة 28






- نوع الأنسجة والألياف
- ملابس بيضاء
- ملابس ملونة
- اغسل الملابس الملونة الجديدة لأول مرة بشكل منفصل عن الملابس الأخرى.

### درجة الاتساخ

درجة الاتساخ	الاتساخ	أمثلة
خفيف	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ اتساخات أو بقع غير مرئية</li> <li>■ اكتسب الغسيل بعض الرائحة</li> </ul>	ملابس صيفية أو ملابس رياضية خفيفة تم ارتداؤها لساعات قليلة
عادية	اتساخات أو بقع خفيفة مرئية	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ تيشيرتات، قمصان أو بلوزات مبللة بالعرق أو تم ارتداؤها عدة مرات</li> <li>■ مناشف، مفروشات السرير التي تم استعمالها حتى أسبوع واحد</li> </ul>
قوي	اتساخات أو بقع مرئية بوضوح	مناشف الأطباق، مناشف الأطفال أو ملابس العمل

### علامات العناية على ملصقات العناية

تُشير الرموز إلى البرنامج الموصى به بينما تُشير الأعداد الواردة في الرموز إلى درجة حرارة الغسل القصوى الموصى بها.

الرمز	عملية الغسل	البرنامج الموصى به
	عادية	قطن
	معتدل	أقمشة اصطناعية
	معتدل للغاية	أقمشة ناعمة/حرير للغسل اليدوي
	الغسل اليدوي	صوف
	غير قابل للغسل في الغسالة	-

يمكنك استخدام جميع مواد الغسل والعناية المناسبة للغسالات الأوتوماتيكية.

**نصيحة:** من خلال [www.ginetex.ch](http://www.ginetex.ch) يمكنك الاطلاع على معلومات إضافية حول رموز العناية.

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

تجد على عبوة مواد الغسل بيانات الجهة الصانعة المعنية بالاستخدام والمعايرة.

### مادة الغسل ومادة العناية

يمكنك الحفاظ على الجهاز والملابس من خلال اختيار مواد الغسل والعناية المناسبة واستخدامها بشكل صحيح.

## إرشادات

- عند استخدام مواد غسل سائلة، اقتصِر على المواد السائلة ذاتية التدفق
- لا تخلط مواد الغسل السائلة المختلفة
- لا تخلط مادة الغسل مع منعّم الملابس
- لا تستخدم المنتجات منتهية الصلاحية أو المتخثرة بشدة
- لا تستخدم أية مواد محتوية على مذيبات أو مواد كاوية أو مواد متطايرة، علي سبيل المثال مادة تبيض سائلة
- اقتصِد في استخدام الصبغة، وإلا فقد يصل الملح إلى الاستانلس ستيل
- لا تستخدم مزيلات الصبغة في الجهاز

## توصيات مواد الغسل

تساعدك هذه المعلومات في اختيار مادة الغسل المناسبة للمنسوجات.

المنسوجات	مادة الغسل	البرنامج	درجة الحرارة
الملابس البيضاء القابلة للغلي والمصنوعة من الكتان أو القطن	مادة غسل لكل الأغراض مع مواد لزيادة سطوع الألوان	قطن	من بارد حتى 90°م
الملابس الملونة المصنوعة من الكتان أو القطن	مادة غسل الملابس الملونة بدون مبيض ومادة لزيادة سطوع الألوان	قطن	من بارد حتى 60°م
المنسوجات الملونة المصنوعة من ألياف سهلة العناية أو الألياف الاصطناعية	مادة غسل الملابس الملونة / مادة غسل معتدلة بدون مادة لزيادة سطوع الألوان	أقمشة اصطناعية	من بارد حتى 60°م
المنسوجات الرقيقة الحساسة المصنوعة من الحرير أو الفسكوز	مادة غسل معتدلة	أقمشة ناعمة/حرير	من بارد حتى 40°م
صوف	مادة غسل الأصواف	صوف	من بارد حتى 40°م

**نصيحة:** راجع [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) للإطلاع على مزيد من المعلومات الأخرى حول مواد الغسل والعناية ومواد التنظيف المناسبة للاستخدام الخاص.

## معايرة مادة الغسل

- يمكن تحقيق نتيجة غسل مثالية وتوفير الموارد من خلال المعايرة الصحيحة لمواد الغسل.
- تعتمد معايرة مواد الغسل على الآتي:
  - كمية الغسيل
  - درجة الاتساخ
- درجة عسر الماء
- يمكنك الاستفسار عن درجة عسر الماء لدى مرفق الماء المحلي أو تحديد ذلك بنفسك باستخدام جهاز اختبار درجة عسر الماء.

## درجة عسر الماء

نطاق عسر الماء	العسر الإجمالي بوحدة ملي مول/لتر	درجة العسر الألماني بوحدة درجة عسر ألماني
يسر (I)	0 - 1.5	0 - 8.4
متوسط (II)	1.5 - 2.5	8.4 - 14
عسر (III)	أكبر من 2,5	أكبر من 14

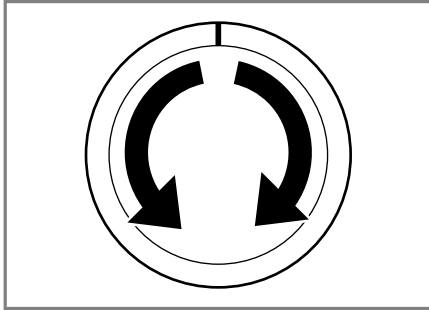
## مثال على بيانات الجهة الصانعة لمادة الغسل

تعتمد هذه البيانات التوضيحية على كمية غسيل قياسية بوزن 4 إلى 5 كغ.

الاتساخ	خفيف	عادية	قوي
درجة عسر الماء: يسر / متوسط	40 مل	55 مل	80 مل
درجة عسر الماء: عسر / عسر	55 مل	80 مل	105 مل

## ضبط البرنامج

1. اضغط مفتاح اختيار البرامج على البرنامج ← صفحة 22 المرغوب.



2. عند الحاجة، قم بمواءمة أوضاع ضبط البرنامج ← صفحة 30.

## مواءمة أوضاع ضبط البرنامج

ارتباطا بالبرنامج وسير البرنامج، يمكنك مواءمة أوضاع الضبط أو تفعيلها وإيقاف فعاليتها.

**ملاحظة:** عرض عام لجميع أوضاع ضبط البرنامج:

← "الأزرار"، صفحة 25

**الشرط:** برنامج مضبوط.

تجد كميات المعايرة على عبوة الجهة الصانعة.

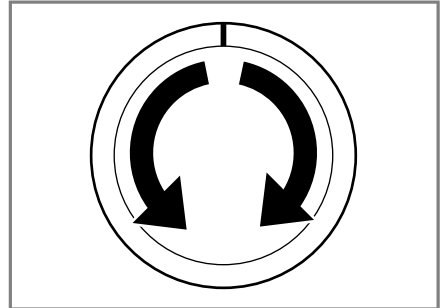
- قم بمواءمة كميات المعايرة مع كميات الغسيل الفعلية.

## الاستعمال الأساسي

تعرف هنا كل ما هو جوهريّ حول استعمال جهازك.

## تشغيل الجهاز

- ◀ أدر مفتاح اختيار البرامج على أي برنامج.



2. قم بوضع مادة الغسل.  
← "درج مواد الغسل", صفحة 19
3. قم بوضع مادة العناية حسب اللزوم.
4. أدخل درج مواد الغسل.

## وضع الغسيل

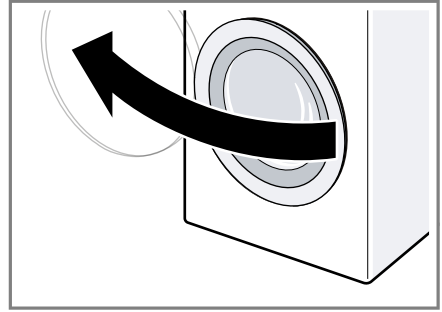
### إرشادات

- يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.
- لتجنب التجعد، التزم بكمية الغسيل القصوى المخصصة للبرنامج ← صفحة 22.

### الشرط: قم بتحضير وفرز الغسيل.

← "الغسيل", صفحة 27

1. افتح الباب.



### مواءمة وقت «جاهز خلال» قبل تشغيل البرنامج

يمكنك مواءمة وقت «جاهز خلال» المضبوط قبل تشغيل البرنامج مرة أخرى.

1. اضغط على **Start / Reload**.
2. اضغط على **Ready in** حتى يظهر في شاشة العرض وقت «جاهز خلال» المرغوب.
3. اضغط على **Start / Reload**.

### نقع الملابس

يمكنك نقع الملابس في الجهاز قبل الغسل من خلال إيقاف البرنامج مؤقتًا.

**ملاحظة:** ولا يلزم إضافة مادة غسل أخرى. ويتم استخدام محلول النقع في عملية الغسل بعد ذلك.

1. ابدأ تشغيل البرنامج.
2. لإيقاف البرنامج مؤقتًا، اضغط على **Start / Reload** بعد 10 دقائق تقريبًا.

2. تأكد أن الحلة فارغة.

3. ضع قطع الغسيل في الحلة وهي منفصلة عن بعضها.

4. **ملاحظة:** تأكد من عدم وجود قطع غسيل منحصر في الباب.

أغلق الباب.

### وضع مادة الغسل ومادة العناية

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

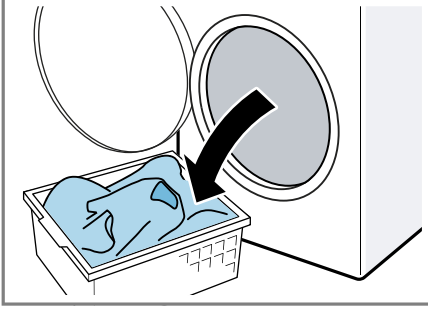
**الشرط:** قم بالاطلاع على معايرة الجرعة المثالية لمواد الغسل والعناية. ← صفحة 28

1. اجذب درج مواد الغسل للخارج.

### إخراج الغسيل

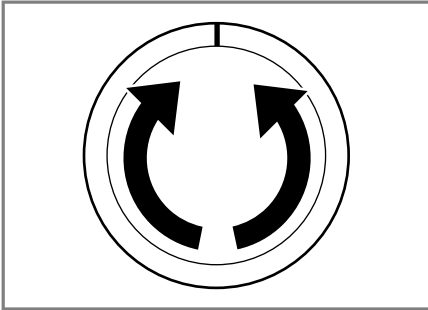
**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

1. افتح الباب.
2. أخرج الغسيل.



### إيقاف الجهاز

1. اضغط مفتاح اختيار البرامج على إيقاف / Off.



2. أغلق صنوبر الماء.
3. امسح إطار الإحكام المطاطي لتجفيفه وتخلص من الأجسام الغريبة.

3. لمواصلة البرنامج، اضغط على / Start Reload بعد انتهاء وقت النقع المرغوب.

### إضافة الغسيل

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

1. اضغط على Start / Reload.

يتوقف الجهاز مؤقتًا ويتحقق من إمكانية إضافة غسيل أو إخرجه. تُراعى حالة البرنامج.

← "شاشة العرض"، صفحة 20

2. قم بإضافة أو إخراج الغسيل.
3. أغلق الباب.
4. اضغط على Start / Reload.

### إلغاء البرنامج

يمكنك إلغاء البرنامج في أي وقت بعد تشغيله.

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

1. اضغط على Start / Reload.
2. افتح الباب.

عند ارتفاع درجة الحرارة وارتفاع منسوب الماء، يظل الباب مؤمناً لدواعي السلامة.

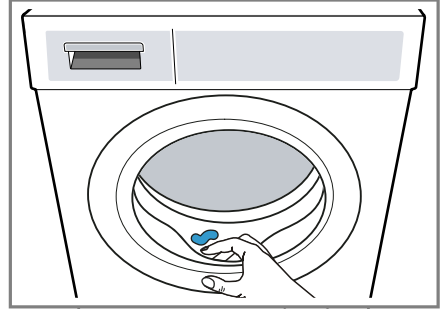
- عند ارتفاع درجة الحرارة، قم بتشغيل البرنامج **شطف Rinse**.
- عند ارتفاع منسوب الماء، قم بتشغيل البرنامج **عصر Spin** أو **تفريغ Drain**.

3. أخرج الغسيل.

### مواصلة البرنامج عند إيقاف الشطف

1. اضغط البرنامج **عصر Spin** أو **تفريغ Drain**.
2. اضغط على Start / Reload.





4. اترك الباب ودرج مواد الغسل مفتوحين حتى يجف الماء المتبقي.

### قفل أمان الأطفال

قم بتأمين الجهاز ضد الاستخدام بدون قصد من خلال عناصر الاستعمال.

#### تفعيل قفل أمان الأطفال

- ◀ اضغط على الزرين 3 sec. لمدة 3 ثوان تقريبًا.
- ✓ تعرض شاشة العرض 3.
- ✓ يتم قفل عناصر الاستعمال.
- ✓ يظل قفل الأمان للأطفال مفعلاً حتى بعد إيقاف الجهاز.

#### إيقاف فعالية قفل أمان الأطفال

**الشرط:** يجب أن يكون الجهاز مشغلاً لإيقاف فعالية قفل أمان الأطفال.

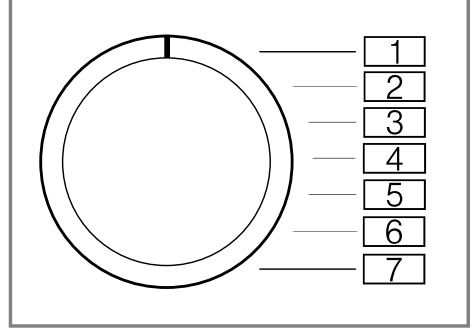
- ◀ اضغط على الزرين 3 sec. لمدة 3 ثوان تقريبًا.
- ✓ يجب أن يكون مفتاح اختيار البرامج مضبوطاً على البرنامج الأصلي لمنع إلغاء البرنامج المشغل.
- ✓ يختفي 3 من شاشة العرض.

## أوضاع الضبط الأساسية

يمكنك ضبط جهازك حسب احتياجاتك.

### عرض عام لأوضاع الضبط الأساسية

يمكنك الاطلاع هنا على عرض عام لأوضاع الضبط الأساسية بالجهاز.



الوصف	القيمة	وضع البرنامج	وضع الضبط الأساسي
ضبط شدة صوت الإشارة التي تصدر بعد انتهاء البرنامج.	0 (إيقاف) 1 (منخفض) 2 (متوسط) 3 (مرتفع) 4 (مرتفع للغاية)	2	إشارة الانتهاء
ضبط شدة صوت الإشارة التي تصدر عند اختيار الأزرار.	0 (إيقاف) 1 (منخفض) 2 (متوسط) 3 (مرتفع) 4 (مرتفع للغاية)	3	إشارة الأزرار

### تغيير أوضاع الضبط الأساسية

1. اضغط مفتاح اختيار البرامج على الوضع 1.

اترك باب الجهاز  
ودرج مواد  
الغسل مفتوحين  
بعد الاستخدام.  
وبذلك يتم  
تجفيف الماء  
المتبقى وتمنع  
تكون رائحة في  
الجهاز.

### تنظيف الحلة

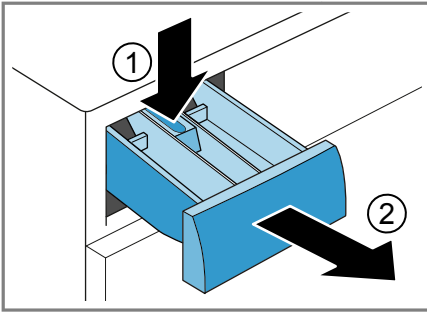
قم بتنظيف الحلة في حالة تكرار  
الغسل في درجة حرارة تبلغ 40°م أو  
أقل أو إذا لم يُستخدم الجهاز لفترة  
طويلة.

◀ قم بتشغيل البرنامج **قطن Cottons**  
90 °C بدون غسيل.  
استخدم مسحوق الغسيل.

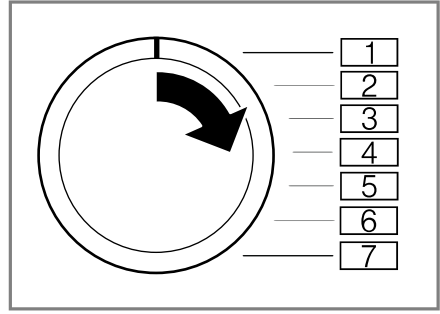
### تنظيف درج مواد الغسل

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات  
الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي  
يمكنك استخدام جهازك بأمان.

1. اجذب درج مواد الغسل للخارج.
2. اضغط على المعابر لأسفل وأخرج  
درج مواد الغسل.



3. اضغط على المعابر من أسفل إلى  
أعلى لإخراجه.



2. اضغط على **Start / Reload** ، وفي  
الوقت نفسه، اضغط مفتاح اختيار  
البرامج على الوضع 2.  
✓ تعرض شاشة العرض القيمة  
الفعلية.
3. اضغط مفتاح اختيار البرامج على  
الوضع المرغوب.  
← "عرض عام لأوضاع الضبط  
الأساسية"، صفحة 34
4. لتغيير القيمة، اضغط على **Ready in** .
5. لحفظ التغيير، قم بإيقاف الجهاز.

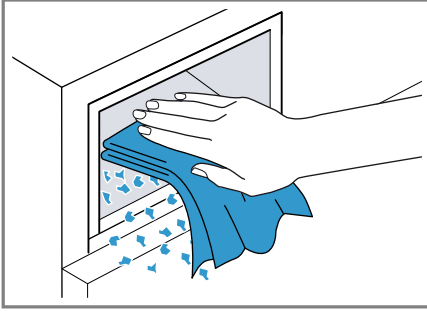
### التنظيف والعناية

نظف جهازك واعني به بدقة، كي يظل  
قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة.

### نصائح للعناية بالجهاز

احرص على مراعاة نصائح العناية  
بالجهاز للحفاظ على كفاءة الجهاز  
باستمرار.

وبذلك يظل الجهاز في حالة نظيفة وصحية دائما.	اقتصر على تنظيف الجسم ولوحة الاستعمال بالماء وقماشة رطبة وناعمة.
يكون من السهل إزالة الترسبات الحدیثة دون ترك بقايا.	قم بإزالة بقايا مواد الغسل وبقايا الرش أو أية بقايا أخرى على الفور.



7. أدخل درج مواد الغسل.

#### إزالة الترسبات الجيرية

عندما تعابر مادة الغسل حسب الكمية الصحيحة، لن تحتاج إلى إزالة الترسبات الجيرية من الجهاز. ولكن إذا كنت ترغب في استخدام مادة إزالة الترسبات الجيرية، التزم بإرشادات الاستخدام الصادرة عن الجهة الصانعة.

#### تنبيه

قد يتعرض الجهاز للضرر عند استخدام مواد غير مناسبة لإزالة الترسبات الجيرية، مثل المخصصة لمآكينة إعداد القهوة.

◀ اقتصر على استخدام مواد إزالة الترسبات الجيرية المخصصة لهذا الجهاز، والتي تتوفر على موقع الإنترنت أو مركز خدمة العملاء التابع للجهة الصانعة.

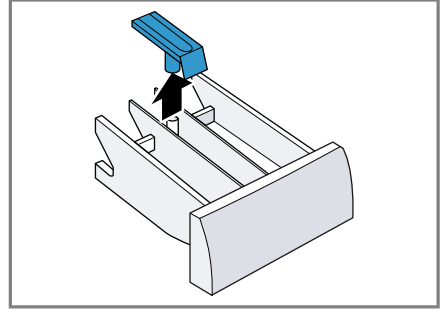
#### تنظيف مضخة محلول الغسل

قم بتنظيف مضخة محلول الغسل عند وجود اختلالات، مثلاً عند وجود انسدادات أو سماع أصوات طقطقة.

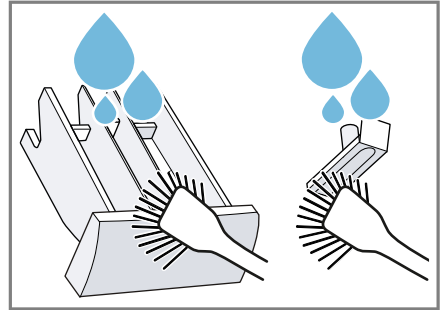
تفريغ مضخة محلول الغسل

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

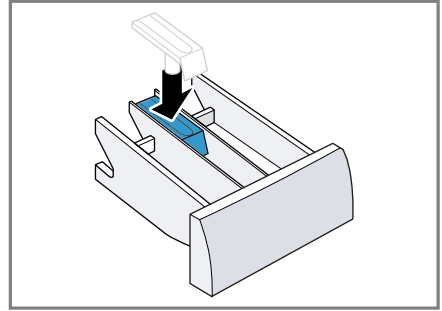
1. أغلق صنبور الماء.
2. قم بإيقاف الجهاز.
3. افصل قابس الجهاز من شبكة الكهرباء.



4. قم بتنظيف درج مواد الغسل والمعايير بالماء وجففهما بفرشاة.

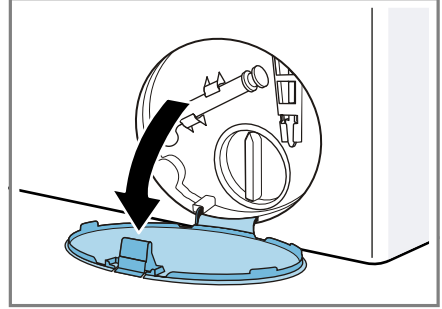


5. قم بتركيب المعاير وتثبيته.

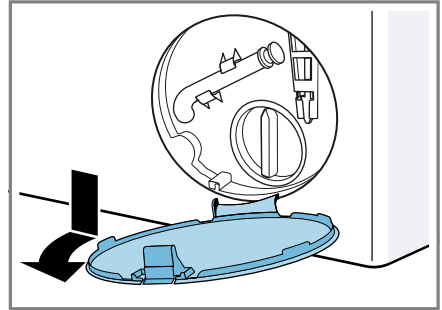


6. قم بتنظيف فتحة درج مواد الغسل.

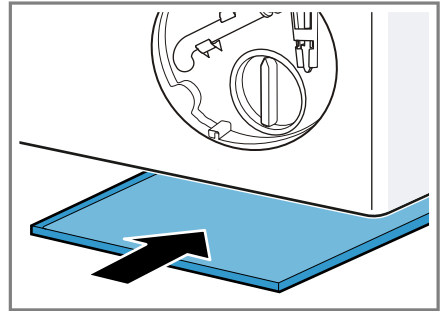
4. افتح غطاء فتحة الصيانة.



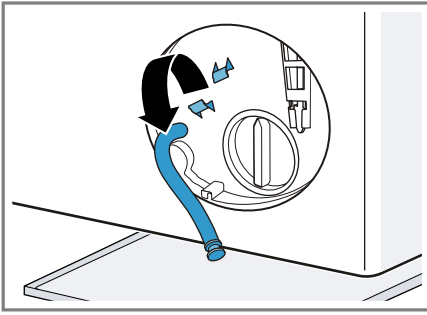
5. اخلع غطاء فتحة الصيانة.



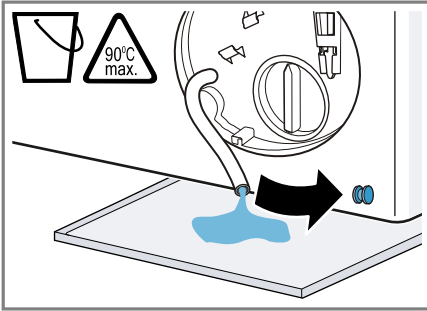
6. أدخل إناءاً أسفل الفتحة.



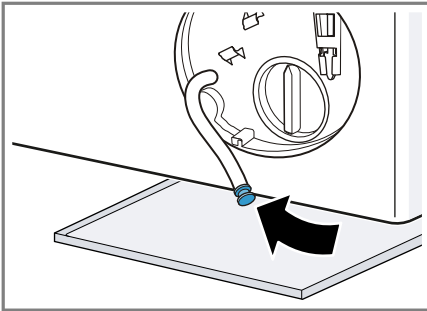
7. أخرج خرطوم التصريف من موضع التثبيت.



8. ⚠ احتسب - خطر الإصابة  
بكتوات! يسخن محلول الغسل  
عند إجراء الغسل بدرجات حرارة  
عالية.  
لا تلمس محلول الغسل الساخن.  
اخلع سدادة الغلق لسكب محلول  
الغسل في الإناء.

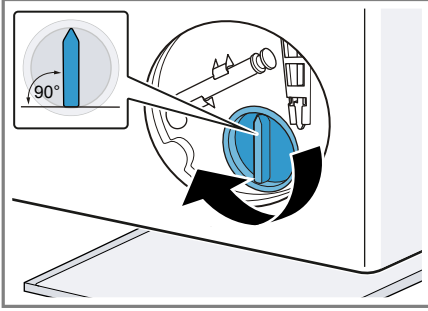


9. اضغط سدادة الغلق.

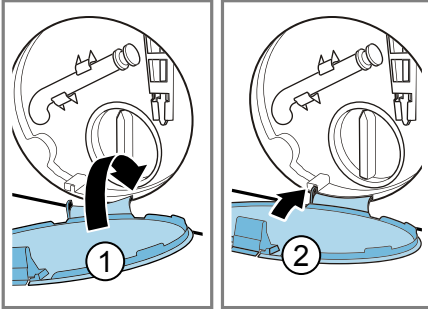


10. قم بتثبيت خرطوم التصريف في  
موضع التثبيت.

3. تأكد من دوران الدفاعة المروحية لمضخة محلول الغسل.
4. قم بتركيب غطاء المضخة ثم أحكم غلقه.



- يجب أن يكون مقبض غطاء المضخة في وضع رأسي.
5. قم بتركيب غطاء فتحة الصيانة وتثبيتته.

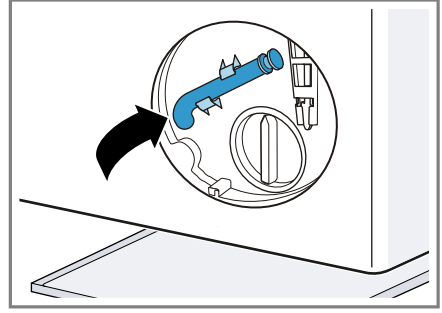


6. أغلق غطاء فتحة الصيانة.

#### قبل عملية الغسل القادمة

لحماية مادة الغسل من الانسكاب في منفذ التصريف دون الاستفادة منها عند الغسل القادم، قم بتشغيل برنامج **تفريغ Drain** بعد تفريغ مضخة محلول الغسل.

1. افتح صنبور الماء.
2. قم بتوصيل القابس الكهربائي.
3. قم بتشغيل الجهاز.
4. ضع مقدار لتر ماء في الحجرة الـ.
5. ابدأ تشغيل البرنامج **تفريغ Drain**.

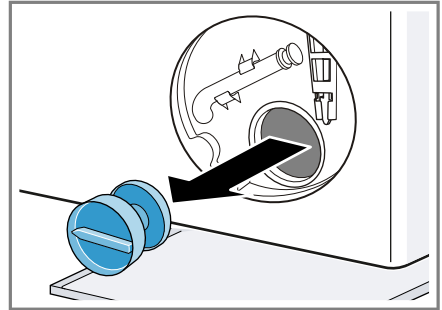


#### تنظيف مضخة محلول الغسل

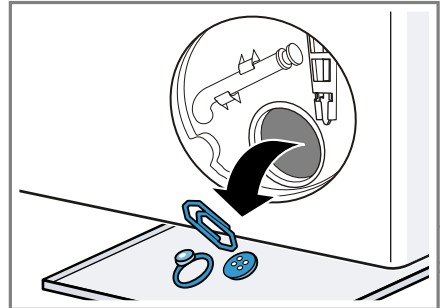
**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

**الشرط:** مضخة محلول الغسل فارغة. ← صفحة 36

1. أدر غطاء المضخة للخارج بحذر نظرًا لاحتمالية وجود ماء متبقي في مضخة محلول الغسل.



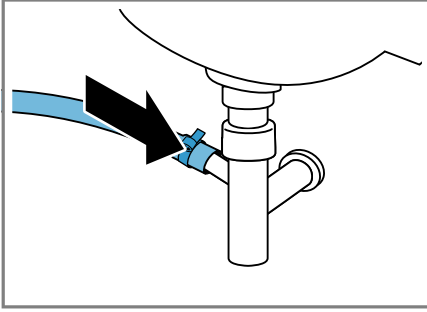
2. قم بتنظيف الحيز الداخلي، قلاووظ غطاء المضخة وجسم المضخة.



## تنظيف خرطوم تصريف الماء بمنفذ التصريف

قم بتنظيف خرطوم تصريف الماء بمنفذ التصريف إذا كان متسخاً أو تعذر تفريغ محلول الغسل.

1. قم بإيقاف الجهاز.
2. افصل قابس الجهاز من شبكة الكهرباء.
3. قم بفك إسورة الخرطوم واسحب خرطوم تصريف الماء بحذر.



### قم بتنظيف مصفاة سحب الماء.

قم بتنظيف مصفاة سحب الماء عند تعرضها للانسداد أو انخفاض ضغط الماء أكثر من اللازم.

تفريغ خرطوم سحب الماء

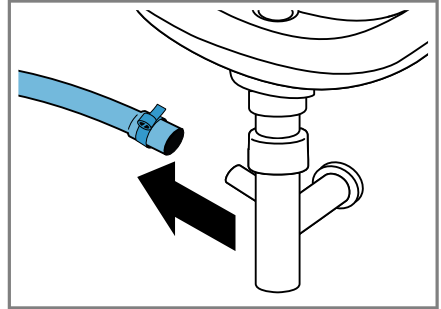
1. أغلق صنبور الماء.
2. اضبط أي برنامج، باستثناء **شطف** **Rinse**، **عصر Spin** أو **تفريغ Drain**.
3. قم بتشغيل البرنامج واتركه يعمل لمدة 40 ثانية تقريباً.
4. قم بإيقاف الجهاز.
5. افصل قابس الجهاز من شبكة الكهرباء.

تنظيف مصفاة صنبور الماء

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

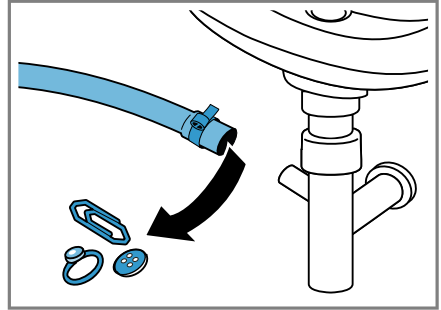
**الشرط:** خرطوم سحب الماء فارغ.

1. اخلع خرطوم سحب الماء من صنبور الماء.



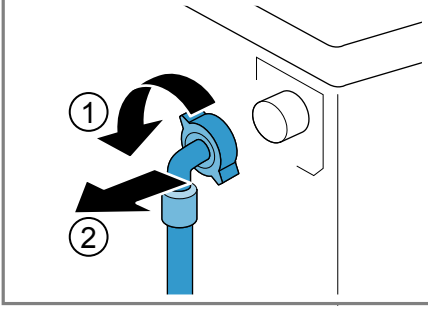
يمكن أن يتسرب الماء المتبقي.

4. قم بتنظيف خرطوم تصريف الماء ووصلة منفذ التصريف.

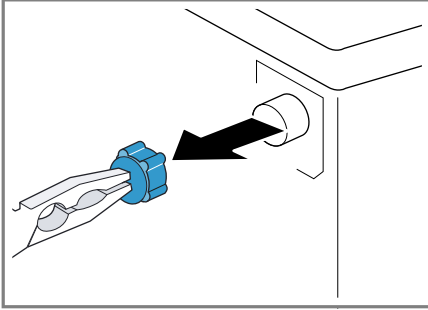


5. قم بتركيب خرطوم تصريف الماء وتأمينه باستخدام إسورة الخرطوم.

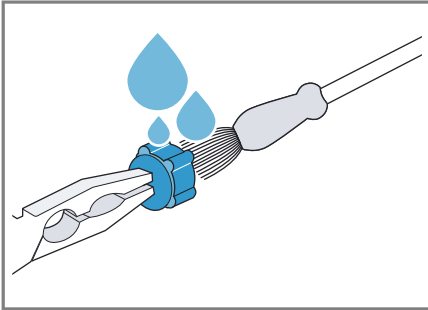
1. اخلع الخرطوم من ظهر الجهاز.



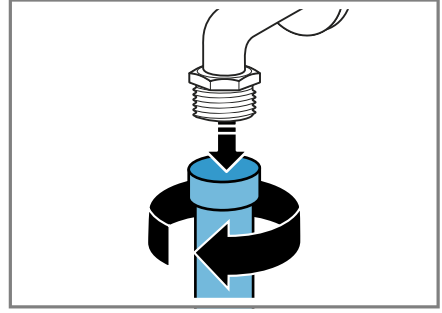
2. أخرج المصفاة باستخدام زردية.



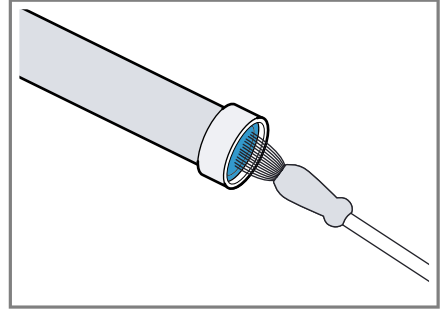
3. قم بتنظيف المصفاة بفرشاة صغيرة.



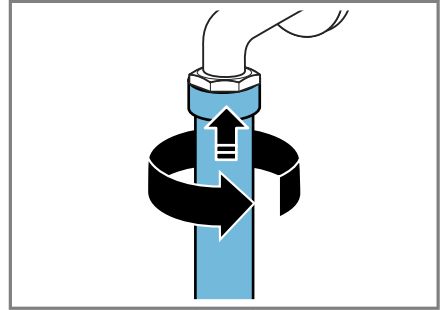
4. قم بتركيب المصفاة مرة أخرى.  
5. قتم بتوصيل الخرطوم وتأكد من إحكامه ضد التسريب.



2. قم بتنظيف المصفاة بفرشاة صغيرة.



3. قم بتوصيل خرطوم سحب الماء وتأكد من إحكامه ضد التسريب.

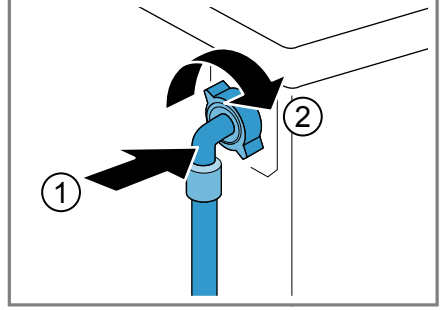


تنظيف المصفاة بالجهاز

**ملاحظة:** يجب مراعاة المعلومات الخاصة بموضوع الأمان ← صفحة 4 كي يمكنك استخدام جهازك بأمان.

**الشرط:** خرطوم سحب الماء فارغ.  
← "تفريغ خرطوم سحب الماء",  
صفحة 39





## التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

### ⚠ تحذير

#### خطر الصعق الكهربائي!

- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- ◀ وحذهم أفراد الطاقم الفني المدربون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- ◀ لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- ◀ إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.

### رمز الخطأ / بيان الخطأ / الإشارة

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
تنطفئ وحدة العرض و يومض / Start و Reload.	وضع توفير الطاقة فعال.	◀ اضغط على أي زر. ✓ تضئي وحدة العرض مرة أخرى.
"E:36 / -10"	انسداد ماسورة التصريف أو خرطوم تصريف الماء.	◀ قم بتنظيف ماسورة التصريف وخرطوم تصريف الماء.
	إنشاء أو انحصار ماسورة التصريف أو خرطوم تصريف الماء.	◀ تأكد أن أنبوب التصريف وخرطوم تصريف الماء غير مثني أو منحصر.
	مضخة تصريف محلول الغسل مسدودة.	◀ ← "تنظيف مضخة محلول الغسل", صفحة 36
	خرطوم تصريف الماء موصل على ارتفاع عالي للغاية.	◀ قم بتركيب خرطوم تصريف الماء على ارتفاع يبلغ 1 متر بحد أقصى. ← "البيانات الفنية", صفحة 53
"E:36 / -25 / -26"	مضخة تصريف محلول الغسل مسدودة.	◀ ← "تنظيف مضخة محلول الغسل", صفحة 36
"E:60 / -2B"	نظام مراقبة عدم التوازن قام بإيقاف عملية العصر نظرًا لعدم توزيع الغسيل بالتساوي.	◀ قم بتوزيع الغسيل في الحلة مرة أخرى. <b>ملاحظة:</b> ضع قطع الغسيل الكبيرة والصغيرة في الحلة معا قدر الإمكان. قطع الغسيل ذات الأحجام المختلفة تتوزع بشكل أفضل عند العصر.

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
انخفاض ضغط الماء.	انخفاض ضغط الماء.	
انسداد مصفاة خرطوم سحب الماء.	انسداد مصفاة خرطوم سحب الماء.	قم بتنظيف المصفاة في مسحب الماء ← صفحة 39.
صنبور الماء مغلق.	صنبور الماء مغلق.	افتح صنبور الماء.
خرطوم سحب الماء مثني أو منحصر.	خرطوم سحب الماء مثني أو منحصر.	تأكد أن خرطوم سحب الماء غير مثني أو منحصر.
• يومض.	يتعرف نظام مراقبة الجهد على الانخفاض غير المسموح به في الجهد الكهربائي.	لا يمكن الإصلاح. <b>ملاحظة:</b> عندما يستقر مصدر إمداد الجهد الكهربائي، يواصل البرنامج عمله كالمعتاد.
• يومض.	انخفاض الجهد الكهربائي يؤدي إلى إطالة مدة البرنامج.	لا إصلاح ممكن.
⊗ يضيء.	درجة الحرارة مرتفعة للغاية.	انتظر حتى تنخفض درجة الحرارة. ← "إلغاء البرنامج", صفحة 32
	منسوب الماء أعلى من اللازم.	ابدأ تشغيل برنامج <b>Drain</b> تفريغ.
	الغسيل منحصر في الباب.	1. افتح الباب مرة أخرى. 2. قم بإزالة الغسيل المنحصر. 3. أغلق الباب. 4. لتشغيل البرنامج، اضغط على <b>Start / Reload</b> .
⊗ يومض.	الباب غير مغلق.	1. أغلق الباب. 2. لتشغيل البرنامج، اضغط على <b>Start / Reload</b> .
جميع أكواد الأخطاء الأخرى.	خلل وظيفي	← "خدمة العملاء", صفحة 51. اتصل بخدمة العملاء.

## الاختلالات الوظيفية

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
الجهاز لا يعمل.	لم يتم إدخال قابس كابل الكهرباء.	وَصِّل الجهاز بشبكة الكهرباء.
	المصهر تالف.	افحص المصهر الكهربائي في صندوق المصاهر.
	الإمداد بالتيار الكهربائي منقطع.	افحص ما إذا كانت إضاءة الغرفة أو الأجهزة الأخرى في الغرفة تعمل.

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
البرنامج لا يبدأ العمل.	لم يتم الضغط على <b>Start / Reload</b> .	◀ اضغط على <b>Start / Reload</b> .
	الباب غير مغلق.	1. أغلق الباب. 2. لتشغيل البرنامج، اضغط على <b>Start / Reload</b> .
	قفل أمان الأطفال مفعّل.	◀ "إيقاف فعالية قفل أمان الأطفال"، صفحة 33
	<b>Ready in</b> مفعّل.	◀ تحقق من تفعيل <b>Ready in</b> . ◀ "الأزرار"، صفحة 25
	الغسيل منحصر في الباب.	1. افتح الباب مرة أخرى. 2. قم بإزالة الغسيل المنحصر. 3. أغلق الباب. 4. لتشغيل البرنامج، اضغط على <b>Start / Reload</b> .
الباب لا ينفتح.	درجة الحرارة مرتفعة للغاية.	◀ انتظر حتى تنخفض درجة الحرارة. ◀ "إلغاء البرنامج"، صفحة 32
	منسوب الماء أعلى من اللازم.	◀ ابدأ تشغيل برنامج <b>تفريغ Drain</b> .
	انقطاع التيار الكهربائي.	◀ افتح الباب باستخدام وسيلة التحرير الاضطراري للقفل. ◀ "التحرير الاضطراري للقفل"، صفحة 49
محلول الغسل لا يتم تصريفه.	انسداد ماسورة التصريف أو خرطوم تصريف الماء.	◀ قم بتنظيف ماسورة التصريف وخرطوم تصريف الماء.
	انثناء أو انحصار ماسورة التصريف أو خرطوم تصريف الماء.	◀ تأكد أن أنبوب التصريف وخرطوم تصريف الماء غير مثني أو منحصر.
	مضخة تصريف محلول الغسل مسدودة.	◀ "تنظيف مضخة محلول الغسل"، صفحة 36
	خرطوم تصريف الماء موصل على ارتفاع عالي للغاية.	◀ قم بتركيب خرطوم تصريف الماء على ارتفاع يبلغ 1 متر بحد أقصى. ◀ "البيانات الفنية"، صفحة 53
لا يتم سحب الماء. لا يتم سحب مادة الغسل.	لم يتم الضغط على <b>Start / Reload</b> .	◀ اضغط على <b>Start / Reload</b> .

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
لا يتم سحب الماء. لا يتم سحب مادة الغسل.	انسداد مصفاة خرطوم سحب الماء.	قم بتنظيف المصفاة في مسحب الماء - صفحة 39.
	صنبور الماء مغلق.	افتح صنبور الماء.
	خرطوم سحب الماء مثني أو منحصر.	تأكد أن خرطوم سحب الماء غير مثني أو منحصر.
تكرار دورة العصر.	نظام مراقبة عدم التوازن يقوم بمعادلة عدم التوازن من خلال تكرار توزيع الغسيل.	لا يوجد خطأ - لا يلزم اتخاذ أي إجراء.
تتغير مدة البرنامج أثناء عملية الغسيل.	يتم تحسين مسار البرنامج إلكترونياً. وقد يتسبب ذلك في تغيير مدة البرنامج.	لا يوجد خطأ - لا يلزم اتخاذ أي إجراء.
	نظام مراقبة عدم التوازن يقوم بمعادلة عدم التوازن من خلال تكرار توزيع الغسيل.	لا يوجد خطأ - لا يلزم اتخاذ أي إجراء.
	نظام مراقبة الرغاوي يقوم بتشغيل دورة شطف عند تكون رغاوي كثيرة للغاية.	لا يوجد خطأ - لا يلزم اتخاذ أي إجراء.
لا يوجد ماء ظاهر في الحلة.	منسوب الماء أقل من النطاق المرئي.	لا يوجد خطأ - لا يلزم اتخاذ أي إجراء.
الحلة تهتز بعد بدء تشغيل البرنامج.	يرجع ذلك إلى إجراء اختبار المحرك الداخلي.	لا يوجد خطأ - لا يلزم اتخاذ أي إجراء.
يوجد ماء متبقي في الحجرة.	معايير الحجرة مسدود.	← "تنظيف درج مواد الغسل", صفحة 35
الجهاز يتعرض للاهتزاز والحركة أثناء العصر.	لم يتم ضبط استواء الجهاز بشكل صحيح.	← "ضبط استواء الجهاز", صفحة 16
	لم يتم تثبيت أرجل الجهاز.	قم بتثبيت أرجل الجهاز. ← "ضبط استواء الجهاز", صفحة 16
	لم يتم خلع وسائل تأمين النقل.	← "خلع وسائل تأمين النقل", صفحة 14

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
تكون رغاوي مكثفة.	كمية مادة الغسل مرتفعة للغاية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>الإجراء الفوري: قم بخلط ملعقة من منعم الملابس مع 0,5 لتر ماء واملا الخليط في الحجرة اليسرى (لا يسري مع الملابس الثقيلة والملابس الرياضية والمنسوجات المحشوة بربيش ناعم).</li> <li>قم بتقليل كمية مادة الغسل عند الغسل في المرة القادمة بنفس كمية الملابس.</li> </ul>
تدور الحلة ولا يتم سحب الماء.	نظام رصد الكمية مفعّل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يوجد خطأ ولا يلزم اتخاذ أي إجراء.</li> </ul> <p><b>ملاحظة:</b> قد يستغرق نظام رصد الكمية دقيقتين.</p>

#### الضوضاء

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
صوت حفيف وصغير.	يتم شطف الماء تحت ضغط في درج مواد الغسل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يوجد خطأ - أصوات تشغيل اعتيادية.</li> </ul>
أصوات طقطقة أو طنين في مضخة محلول الغسل.	تم دخول جسم غريب في مضخة محلول الغسل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>← "تنظيف مضخة محلول الغسل"، صفحة 36</li> </ul>
ضجيج عالي أثناء العصر.	لم يتم ضبط استواء الجهاز بشكل صحيح.	<ul style="list-style-type: none"> <li>← "ضبط استواء الجهاز"، صفحة 16</li> </ul>
لم يتم تثبيت أرجل الجهاز.	لم يتم تثبيت أرجل الجهاز.	<ul style="list-style-type: none"> <li>← "ضبط استواء الجهاز"، صفحة 16</li> </ul>
لم يتم خلع وسائل تأمين النقل.	لم يتم خلع وسائل تأمين النقل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>← "خلع وسائل تأمين النقل"، صفحة 14</li> </ul>
أصوات شفط أو ضجيج منتظم أو صوت سحب.	مضخة محلول الغسل مفعلة، يتم تصريف محلول الغسل.	<ul style="list-style-type: none"> <li>لا يوجد خطأ - أصوات تشغيل اعتيادية.</li> </ul>

#### مشكلة النتيجة

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
كرمشة الغسيل.	عدد لفات العصر مرتفع للغاية.	<ul style="list-style-type: none"> <li>اضبط في عملية الغسل القادمة عدد أقل لللفات العصر.</li> </ul>

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
كرمشة الغسيل.	كمية الغسيل مرتفعة للغاية.	◀ قم في عملية الغسل القادمة بتقليل كمية الغسيل.
	تم اختيار برنامج غير مناسب لنوع المنسوجات.	◀ اختر البرنامج المناسب لنوع المنسوجات. ← "البرامج", صفحة 22
تتقاطر مادة الغسل أو مُنعم الملابس من الجوان وتتجمع على الباب أو في ثنيات الجوان.	كمية مادة الغسل / منعم الملابس في درجة مواد الغسل كبيرة للغاية.	◀ عند معايرة مادة الغسل السائلة ومنعم الملابس، التزم بالعلامة الموجودة في درج مواد الغسل ولا تتجاوزها.
نتيجة العصر غير مرضية. قطع الغسيل مبتلة / رطبة أكثر من اللازم.	تم ضبط عدد منخفض للفات العصر.	◀ اضبط في عملية الغسل القادمة عدد أعلى للفات العصر.
	نظام مراقبة عدم التوازن قام بإيقاف عملية العصر نظراً لعدم توزيع الغسيل بالتساوي.	◀ قم بتوزيع الغسيل في الحلة مرة أخرى. <b>ملاحظة:</b> ضع قطع الغسيل الكبيرة والصغيرة في الحلة معا قدر الإمكان. قطع الغسيل ذات الأحجام المختلفة تتوزع بشكل أفضل عند العصر.
وجود رواسب من مادة الغسل على قطع الغسيل الرطبة.	قد تحتوي مواد الغسل على مواد لا تذوب في الماء والتي تترسب على قطع الغسيل.	◀ ابدأ تشغيل برنامج <b>شطف Rinse</b> .
وجود رواسب من مادة الغسل على قطع الغسيل الجافة.	قد تحتوي مواد الغسل على مواد لا تذوب في الماء والتي تترسب على قطع الغسيل.	◀ امسح قطع الغسيل بالفرشاة بعد الغسل والتجفيف.

## التسريب

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
يتسرب الماء من خرطوم سحب الماء.	لم يتم توصيل خرطوم سحب الماء بشكل صحيح / محكم.	1. قم بتوصيل خرطوم سحب الماء بشكل صحيح. ← "توصيل خرطوم سحب الماء", صفحة 15 2. أحكم ربط البرغي.
يتسرب الماء من خرطوم تصريف الماء.	خرطوم تصريف الماء تالف.	◀ قم بتغيير خرطوم تصريف الماء التالف.

الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
يتسرب الماء من خرطوم تصريف الماء.	لم يتم توصيل خرطوم تصريف الماء بشكل صحيح.	◀ قم بتوصيل خرطوم تصريف الماء بشكل صحيح. ← "أنواع توصيل منفذ تصريف الماء", صفحة 16
الروائح		
الأخطاء	السبب	التغلب على الأخطاء
تكونت روائح داخل الجهاز.	تساهم الرطوبة ورواسب مواد الغسل في تكون البكتيريا.	◀ ← "تنظيف الحلة", صفحة 35



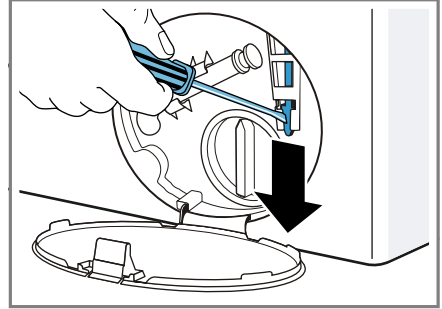
## التحرير الاضطراري للقفل

يمكن تحرير قفل الباب يدويا لإخراج الغسيل عند انقطاع التيار الكهربائي مثلا.

تحرير قفل الباب

**الشرط:** مضخة محلول الغسل فارغة.  
←صفحة 36

1. **تنبيه** تسرب الماء قد يؤدي لوقوع أضرار مادية.  
◀ لا تفتح الباب إذا كان من الممكن رؤية الماء على الزجاج.  
اجذب وسيلة التحرير الاضطراري للقفل إلى أسفل بواسطة أداة مناسبة ثم اتركها.



- ✓ يتم تحرير قفل الباب.
2. قم بتركيب غطاء فتحة الصيانة وتثبيتته.
3. أغلق غطاء فتحة الصيانة.

## النقل والتخزين والتخلص

تعرف هنا على كيفية تحضير جهازك للنقل والتخزين. فضلا عن ذلك تعرف كيفية التخلص من الأجهزة القديمة.

## التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

## ⚠ تحذير

## خطر حدوث أضرار صحية!

يمكن أن يتعرض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.

- ◀ لا تنصب الجهاز خلف أي باب يعوق أو يمنع فتح باب الجهاز.
- ◀ في حالة الأجهزة التالفة، اسحب القابس الكهربائي من كابل الكهرباء، بعد ذلك افصل كابل الكهرباء وحطّم قفل باب الجهاز إلى الحد الذي لا يسمع لباب الجهاز بأن ينغلق مجدداً.

1. انزع القابس الكهربائي من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

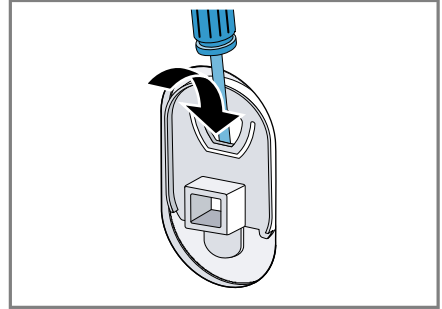
## فك الجهاز

1. أغلق صنبور الماء.
2. ← "تفريغ خرطوم سحب الماء"،  
صفحة 39.
3. قم بإيقاف الجهاز.
4. انزع القابس الكهربائي للجهاز.
5. قم بتصريف محلول الغسل المتبقي.  
← "تنظيف مضخة محلول الغسل"،  
صفحة 36.
6. قم بفك الخراطيم.

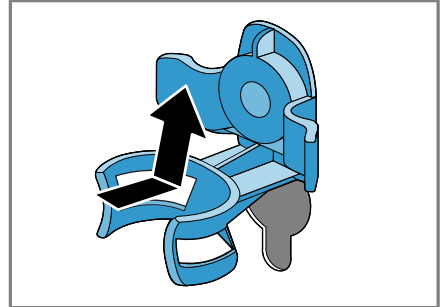
## تركيب وسائل تأمين النقل

عند نقل الجهاز قم بتأمينه بوسائل تأمين النقل لتجنب وقوع أضرار.

1. اخلع الأغشية الأربعة.
- وعند اللزوم، استخدم مفك لخلع الأغشية.



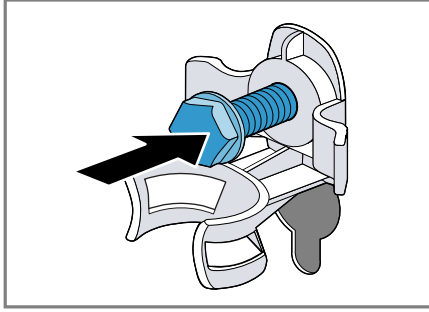
2. قم بتركيب الجلب الأربعة.



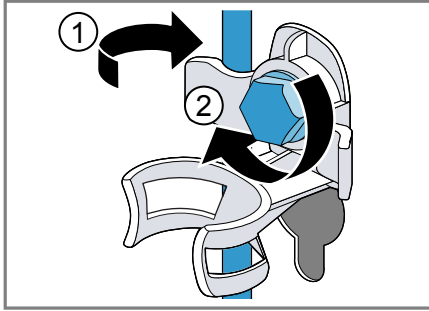
## تشغيل الجهاز مرة أخرى

1. اخلع وسائل تأمين النقل  
← صفحة 14.
2. قم بسكب مقدار 1 لتر ماء في  
الحجيرة II بدرج مواد الغسل.

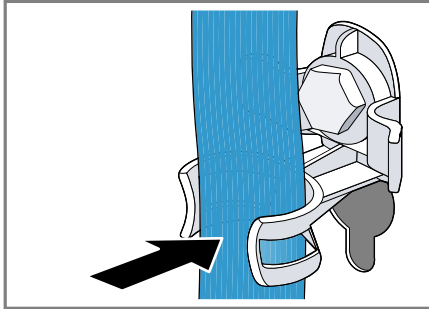
3. قم بتركيب براغي وسائل تأمين  
النقل الأربعة وأربطها دون إحكام.



4. قم بتركيب كابل الكهرباء في موضع  
التثبيت ① وأحكم ربط براغي وسائل  
تأمين النقل الأربعة باستخدام  
مفتاح ربط SW13 ②.



5. قم بتركيب الخرطوم في موضع  
التثبيت.



3. ابدأ تشغيل البرنامج **تفريغ Drain** .  
 ✓ لن يتم تدفق مادة الغسل في  
 منفذ التصريف دون الاستفادة منها  
 عند الغسل القادم.

## خدمة العملاء

إذا كانت لديك أسئلة حول الاستخدام أو لم تكن قادرًا على إصلاح خلل ما في الجهاز بنفسك أو يتعين عليك إصلاح الجهاز، يُرجى منك التوجّه إلى مركزنا لخدمة العملاء. يمكنك حل الكثير من المشكلات بنفسك من خلال المعلومات المذكورة حول التغلب على الاختلالات في هذا الدليل أو على موقعنا الإلكتروني. إذا لم تكن الحال كذلك، فتوجّه إلى مركزنا لخدمة العملاء. نحن نتوصل دائماً إلى حل مناسب ونحاول تجنب الزيارات غير الضرورية لفنيي خدمة العملاء. نحن نتأكد أن جهازك تم إصلاحه باستخدام قطع غيار أصلية على يد فنيي خدمة عملاء مدربين في حالة الضمان وبعد انتهاء ضمان الجهة الصانعة. وحدهم أفراد الطاقم الفني المدرب من يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز لأسباب تتعلق بالأمان. يزول الحق في الضمان، عندما تجرى إصلاحات أو تدخلات من أشخاص ليسوا مخولين من جانبنا لهذا الغرض، أو عندما تزود أجهزتنا بقطع غيار أو قطع تكميلية أو ملحقات، ليست بقطع أصلية ومن ثم يحدث الخلل نتيجة ذلك. تحصل على قطع الغيار الأصلية المهمة للوظيفة وفقاً للائحة التصميم البيئي ذات الصلة لدى خدمة العملاء الخاصة بنا لمدة 10 سنوات على الأقل بدءاً من تسويق جهازك داخل المنطقة الاقتصادية الأوروبية.

**ملاحظة:** تكون الاستعانة بخدمة العملاء مجانية في إطار اشتراطات ضمان الجهة الصانعة.

سوف تحصل على معلومات مفصلة حول فترة الضمان وشروطه في بلدك لدى خدمة العملاء الخاصة بنا أو لدى تاجرك أو على موقعنا الإلكتروني. عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) الخاصين بجهازك. تجد بيانات الاتصال بخدمة العملاء في فهرس خدمة العملاء المرفق أو على موقعنا الإلكتروني.

## رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD)

تجد رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD) على لوح الصنع للجهاز. توجد لوحة الصنع حسب الطراز:

- على الجهة الداخلية من الباب.
- على الجهة الداخلية من صمام الخدمة.
- على الجهة الخلفية من الجهاز.

كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجدداً بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

## قيم الاستهلاك

قيم الاستهلاك المذكورة تعتبر قيم تقريبية.  
تختلف القيم عن القيم المذكورة طبقاً لضغط الماء، درجة عسر الماء، درجة حرارة سحب الماء، درجة الحرارة المحيطة، نوع الغسيل، كمية الغسيل، درجة اتساخ الملابس، مادة الغسل المستخدمة، تقلبات الجهد الكهربائي وأوضاع الضبط المختارة.

البرنامج	درجة الحرارة (°م)	كمية الغسيل (كجم)	استهلاك الطاقة (كيلوواط) <sup>1</sup>	استهلاك الماء (لتر) <sup>1</sup>	مدة البرنامج (ساعة)
قطن Cottons	20	7	0,24	75	2 1/2
قطن Cottons	40	7	1,00	75	2 1/2
قطن Cottons	60	7	1,30	75	2 3/4
قطن Cottons	90	7	2,30	85	2 3/4
أقمشة اصطناعية Easy Care	40	4	0,78	62	2 1/2
متنوع Mix	40	4	0,60	44	1
أقمشة ناعمة/حرير Delicates / Silk	30	2	0,21	35	3/4
صوف Wool	30	2	0,20	41	3/4

<sup>1</sup> القيم وفقاً للنسخة السارية من المواصفة IEC60456

## البيانات الفنية

تجد هنا الأرقام والحقائق الخاصة بجهازك.

ارتفاع الجهاز	850 مم
عرض الجهاز	600 مم
عمق الجهاز	590 مم
الوزن:	70 كجم <sup>1</sup>
كمية الغسيل القصوى	7 كجم
جهد الشبكة	220 - 240 فولت، 50 هرتز
الحد الأدنى لفيوز التركيب	10 أمبير
القدرة الاسمية	2300 واط

<sup>1</sup> حسب تجهيز الجهاز

استهلاك الطاقة	■ حالة الإيقاف: 0,12 واط ■ في حالة عدم الإغلاق: 0,50 واط
ضغط الماء	■ حد أدنى: 100 ك.باسكال (1 بار) ■ حد أقصى: 1000 ك.باسكال (10 بار)
طول خرطوم سحب الماء	150 سم
طول خرطوم تصريف الماء	150 سم
طول كابل الكهرباء	160 سم

<sup>1</sup> حسب تجهيز الجهاز

ارتفاع التفريغ الأقصى	100 مم
<sup>1</sup> حسب تجهيز الجهاز	



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple pairs of dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by multiple pairs of dashed lines.



# Thank you for buying a !Bosch Home Appliance

:Register your new device on MyBosch now and profit directly from

- Expert tips & tricks for your appliance
- Warranty extension options
- Discounts for accessories & spare-parts
- Digital manual and all appliance data at hand
- Easy access to Bosch Home Appliances Service

Free and easy registration – also on mobile phones:  
**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? .You'll find it here

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems  
or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

.Contact data of all countries are listed in the attached service directory

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

München 81739

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**9001446592** (990927)

ar